

CONSEIL COMMUNAL DU 25 JUIN 2014

GEMEENTERAAD VAN 25 JUNI 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents en début de séance Aanwezig in het begin van de zitting	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ; Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Jamel Azaoum, Khadija El Hajjaji, Olivia P'tito, Dina Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême- Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire du Conseil/Secretaris van de Raad</i> .
Entrés en cours de séance Binnengekomen tijdens de zitting	Ann Gilles-Goris, <i>Échevine/Schepen</i> ; Michaël Vossaert, <i>Conseiller communal/Gemeenteraadslid</i> ;
Quittent la séance Verlaten de zitting	Patricia Vande Maele, Jan Gypers, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Jamel Azaoum, Khadija El Hajjaji, Mohamed El Abboudi, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Hassan Rahali, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ;
Excusés Verontschuldigd	Sarah Turine, <i>Échevine/Schepen</i> ; Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Amet Gjanaj, Luc Léonard, Nader Rekik, Nicole Linders-Dubocage, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .
Absents Afwezig	Abdellah Achaoui, Badia El Belghiti, Jef Van Damme, Tania Dekens, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 19:30
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 19:30

#012/25.06.2014/A/0001# **Finances - Financiën**

Modifications budgétaires de clôture 2013.

LE CONSEIL,

Vu l'article 15 du nouveau Règlement général sur la comptabilité communale ;
Considérant que les insuffisances de crédits constatées à l'exercice 2013 ont fait l'objet de modifications budgétaires ;
Considérant que ces modifications budgétaires prennent valeur au 31.12.2013 et emportent, dès lors, leur intégration au compte budgétaire 2013, dès leur vote par le Conseil communal ;
Considérant que ces modifications budgétaires de clôture ne peuvent viser que des dépenses existantes et engagées régulièrement au cours de l'exercice concerné ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver les modifications budgétaires de clôture de l'exercice 2013.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 20 votes positifs, 10 votes négatifs, 2 abstentions.

Begrotingswijzigingen - Afsluiting van het dienstjaar 2013.

DE RAAD,

Gezien artikel 15 van het nieuw algemeen Reglement op de gemeentelijke boekhouding ;

Overwegende dat de krediettekorten vastgesteld in het dienstjaar 2013 het voorwerp uit maken van begrotingswijzigingen;

Overwegende dat deze wijzigingen ingaan op 31.12.2013 en derhalve dienen opgenomen te orden in de begrotingsrekening 2013 zodra ze door de gemeenteraad worden aangenomen;

Overwegende dat deze begrotingswijzigingen van afsluiting slechts betrekking kunnen hebben op verplichte uitgaven en regelmatig vastgelegde uitgaven tijdens het desbetreffend dienstjaar;

BESLUIT :

Enig artikel :

De begrotingswijzigingen voor de afsluiting van het dienstjaar 2013 goed te keuren.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 20 positieve stemmen, 10 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0002# **Caisse - Kas**

Comptes annuels de l'exercice 2013.

LE CONSEIL,

Vu les articles 238 à 242 de la nouvelle loi communale;

Vu les articles 44 et 72 à 79 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du 31 mai 1989 du Ministre de l'Intérieur évoquant la présentation d'un rapport relatif à la synthèse des comptes et à la gestion des finances communales;

Vu la circulaire du 10 septembre 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la présentation et au contenu des comptes annuels des communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la circulaire du 07.02.2014 de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la clôture des comptes annuels de l'exercice 2013;

Considérant que Monsieur le Receveur communal a présenté les comptes ainsi que leurs annexes le 11.06.2014 au Collège des Bourgmestre et Echevins;

Considérant, qu'après vérification, il a été constaté que tous les actes relevant de la compétence du Collège ont été correctement portés aux comptes;

DECIDE :

Article unique :

De certifier que tous les actes relevant de la compétence du Collège des Bourgmestre et Echevins ont été correctement portés aux comptes et de notifier l'arrêt définitif des comptes de l'exercice 2013 à Monsieur le Receveur communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 21 votes positifs, 10 votes négatifs, 1 abstention.

Jaarrekeningen van het dienstjaar 2013.

DE RAAD,

Gezien de artikels 238 tem 242 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien de artikels 44 en 72 tot 79 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 met betrekking tot het algemeen reglement van de gemeentelijke boekhouding;

Gezien de omzendbrief van 31 mei 1989 van de Minister van Binnenlandse Zaken met het verzoek tot het voorleggen van een rapport met betrekking tot de synthese van de rekeningen en het financieel beheer;

Gezien de omzendbrief van 10 september 1998 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de presentatie en de inhoud van de jaarrekeningen van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gezien de omzendbrief van 07.02.2014 van de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het afsluiten van de jaarrekeningen van het dienstjaar 2013;

Gezien de Gemeenteontvanger zowel de rekening als hun bijlagen heeft voorgesteld op datum van 11.06.2014 aan het College van Burgemeester en Schepenen;

Overwegende dat het Schepencollege bevestigt dat alle akten op boekhoudkundig gebied, waarvoor zij bevoegd is, op correcte wijze in rekening gebracht werden;

BESLIST :

Enig artikel :

Tot het bevestigen dat alle akten waarvoor het College van Burgemeester en Schepenen bevoegd is op correcte wijze in rekening gebracht werden en het mededelen van het definitief afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 2013 aan de Gemeenteontvanger.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 21 positieve stemmen, 10 negatieve stemmen, 1 onthouding.

#012/25.06.2014/A/0003# **Caisse - Kas**

Convention avec le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

LE CONSEIL,

Vu les articles 117 à 122 de la Nouvelle Loi Communale donnant au Conseil communal la compétence de conclure une convention avec le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales;

Considérant que la Commune peut emprunter auprès du FRBRTC à de meilleures conditions financières qu'auprès d'institutions bancaires privées;

Considérant que cela concerne des emprunts à long terme pour financer le service extraordinaire;

Considérant que cela concerne également le financement à court terme afin de rendre la gestion de la trésorerie plus efficiente;

Considérant qu'il est nécessaire pour cela de conclure une convention avec le FRBRTC;

DECIDE :

Article unique :

De conclure une convention avec le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales afin de rendre la gestion de la trésorerie à court et à long termes plus efficiente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 21 votes positifs, 9 votes négatifs, 2 abstentions.

Overeenkomst met het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

DE RAAD,

Gezien de artikelen 117 t.e.m. 122 van de Nieuwe Gemeentewet de bevoegdheden aan de gemeenteraad geeft om overeenkomsten af te sluiten;

Overwegende dat de gemeente aan betere financiële voorwaarden kan lenen bij het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën dan bij de privé financiële instellingen;

Overwegende dat het betrekking heeft op leningen op lange termijn en dus om het financieren van de buitengewone dienst;

Overwegende dat het ook betrekking heeft op de lening op korte termijn om de thesaurie efficiënter te beheren;

Overwegende dat het sluiten van een overeenkomst met het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën noodzakelijk is om de leningen bij hun te kunnen aangaan;

BESLUIT :

Enig artikel :

Tot het sluiten van de overeenkomst met het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën teneinde een efficiënter beheer van de thesaurie op korte en lange termijn.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 21 positieve stemmen, 9 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Ann Gilles-Goris entre en séance / treedt in zitting

#012/25.06.2014/A/0004# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Ordonnance de police - Confirmation de l'ordonnance de police du 6 juin 2014.

LE CONSEIL,

Vu les articles 134 et 135§2 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant que la Bourgmestre a pris, en date du 6 juin 2014, une ordonnance de police basée sur les articles 134 et 135§2 de la Nouvelle Loi Communale concernant la possibilité, pour le Bourgmestre, de faire des ordonnances de police afin d'assurer la sécurité, la tranquillité et la salubrité publiques sur le territoire de la commune, en vue d'interdire la consommation de boissons alcoolisées, sur la voie publique, en dehors des terrasses autorisées installées par les établissements horeca, du 9 juin 2014 au 30 septembre 2014, sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, dans le périmètre formé par la rue de Ribaucourt, entre les rue Adolphe Lavallée et de l'Intendant, et le boulevard Léopold II, entre la rue Mommaerts et la rue du Chœur.

Considérant que cette ordonnance a été prise sur base d'un rapport de police du 4 juin 2014; qu'outre le rapport précité, il ressort des informations parvenues à l'autorité que des troubles graves de l'ordre public sont à prévoir certainement dans la zone précitée; que, depuis plusieurs semaines, cet endroit fait l'objet d'attroupements sur l'espace public et que ces rassemblements engendrent de nombreux faits délictueux et des perturbations de la tranquillité, de la salubrité et de la sécurité publiques ;

Considérant que, pour éviter des atteintes prévisibles à l'ordre et à la paix publics, au détriment, notamment, des riverains et passants, il y a lieu de prendre des mesures adéquates afin d'éviter leur répétition;

Considérant que ces troubles graves à la sécurité et à la tranquillité publiques génèrent un sentiment d'insécurité fort chez les riverains et passants;

Attendu qu'il convient de garantir, par des mesures raisonnables, le maintien de l'ordre public;

DECIDE :

Article unique :

De confirmer l'ordonnance de police prise en date du 6 juin 2014 concernant l'interdiction de la consommation de boissons alcoolisées, sur la voie publique, en dehors des terrasses autorisées installées par les établissements horeca, du 9 juin 2014 au 30 septembre 2014, sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, dans le périmètre formé par la rue de Ribaucourt, entre les rue Adolphe Lavallée et de l'Intendant, et le boulevard Léopold II, entre la rue Mommaerts et la rue du Chœur.

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Copie de la présente délibération sera transmise au service suivant : B19 (PRD-007).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 23 votes positifs, 10 abstentions.

Politieverordening - Bevestiging van de politieverordening van 6 juni 2014.

DE RAAD,

Gelet op de artikelen 134 en 135§2 van de Nieuwe Gemeentewet,

Overwegende dat de Burgemeester op 6 juni 2014 een politieverordening genomen heeft, op basis van de artikelen 134 en 135§2 van de Nieuwe Gemeentewet betreffende de mogelijkheid, voor de burgemeester, om politieverordeningen te nemen teneinde de veiligheid, de rust en de gezondheid op het grondgebied van de Gemeente te verzekeren, met het oog op het verbieden van het verbruik van alcoholische dranken op de openbare weg, buiten de toegelaten terrassen die door de horeca instellingen worden geplaatst, van 9 juni 2014 tot en met 30 september 2014, op het grondgebied van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek in de zone die door de Ribaucourtstraat, tussen de Adolphe Lavalléestraat en de Opzichterstraat, en de Leopold IIIaan, tussen de Mommaertsstraat en de Koorstraat wordt gevormd;

Overwegende dat deze politieverordening genomen werd op basis van het politierapport van 4 juni 2014; dat naast het vermelde politierapport, uit inlichtingen overgemaakt aan de autoriteiten blijkt dat opnieuw een ernstige verstoring van de openbare orde kan worden verwacht in de bovenvermelde zone; dat, sinds verschillende weken, deze plaats het voorwerp uitmaakt van samenscholingen op de openbare ruimte en dat deze samenscholingen van personen leiden tot delictuele feiten en de verstoring van de openbare rust,

netheid en veiligheid;

Overwegende dat, om de te verwachten aantastingen van de openbare orde te vermijden, en meer bepaald deze in het nadeel van de omwonenden en de voorbijgangers, het passend is om adequate maatregelen te nemen om herhaling te vermijden;

Overwegende dat deze ernstige verstoring van de openbare veiligheid en van de rust een sterk gevoel van onveiligheid opwekt bij de omwonenden en voorbijgangers;

Overwegende dat het passend is om redelijke maatregelen te treffen om alzo het behoud van de openbare orde te garanderen;

BESLUIT :

Enig artikel:

Bevestigt de politieverordening genomen door de Burgemeester op datum van 6 juni 2014 aangaande het verbod op het verbruik van alcoholische dranken op de openbare weg, buiten de toegelaten terrassen die door de horeca instellingen worden geplaatst, van 9 juni 2014 tot en met 30 september 2014, op het grondgebied van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek in de zone die door de Ribaucourtstraat, tussen de Adolphe Lavalléestraat en de Opzichterstraat, en de Leopold IIIaan, tussen de Mommaertsstraat en de Koorstraat wordt gevormd.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

Een kopie van deze beslissing over te maken aan de volgende diensten: B 19 (PRD-007).

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 23 positieve stemmen, 10 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0005# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Octroi d'un subside à l'association La Caravane du Savoir.

LE CONSEIL,

Vu la note d'orientation politique sectorielle inscrite dans une réelle politique de solidarité internationale en soutenant modestement un partage d'expérience et bonnes pratiques avec d'autres pouvoirs locaux du Sud notamment en matière de bonne gouvernance, d'éducation, de participation citoyenne, de culture,

d'environnement ou de santé ;

Vu que la note d'orientation politique définit également les différentes missions du service des Relations Internationales, à savoir soutenir les associations locales qui œuvrent en faveur des droits humains et de la solidarité internationale ;

Vu le dossier déposé par l'association « La Caravane du Savoir », dont le siège social est établi Avenue Mahatma Gandhi, 8/9 à Molenbeek-Saint-Jean, relatif à une demande de soutien financier dans le cadre de l'acquisition de minibus scolaires pour soutenir l'éducation rurale au Maroc et la participation au Salon ArtisanArt 2014 ;

Considérant que le projet trouve son origine dans les conditions difficiles d'accès aux établissements scolaires situés dans la zone rurale au Nord du Maroc et aux attentes exprimées par les acteurs locaux et régionaux en charge de cette compétence ;

Considérant que ce projet constitue la deuxième action du grand projet « La Caravane du Savoir » qui vise à acquérir trois minibus de 19 à 21 places à mettre à disposition des écoliers pauvres et orphelins des villages ruraux des régions d'Al Hoceima et Nador au Nord du Maroc ;

Considérant que le budget 2014 prévoit à l'article 1500/332/02 un subside de 1000,00 EUR destiné à financer des frais d'achat de minibus scolaires ;

Considérant que ce subside sera liquidé à l'ASBL « La Caravane du Savoir » sur le compte à vue n° 001-4336-2550.

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 1000,00 EUR à l'a.s.b.l. « La Caravane du Savoir » dont le siège social est établi Avenue Mahatma Gandhi, 8/9 à Molenbeek-Saint-Jean à liquider sur le compte à vue n° 001-4336-2550 ;

Article 2 :

D'engager la dépense de 1000,00 EUR à l'article 1500/332/02 du budget 2014 ;

Article 3 :

De charger le service des Relations Internationales de prendre les dispositions requises à cet effet.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de vereniging «La Caravane du Savoir».

DE RAAD,

Gelet op de sectorale beleidsnota die kadert in een daadwerkelijk beleid dat gericht is op internationale solidariteit, door op een bescheiden manier het delen van ervaring en goede praktijken, met name in termen van goed beheer, onderwijs, burgerparticipatie, cultuur, leefmilieu of gezondheid, met andere lokale overheden in het Zuiden te steunen ;

Overwegende dat in de beleidsnota tevens de verschillende opdrachten van de dienst Internationale betrekkingen worden omschreven, namelijk ondersteuning van de plaatselijke verenigingen, die zich inzetten voor mensenrechten en internationale solidariteit ;

Gelet op het dossier dat ingediend is door de vereniging « La Caravane du Savoir », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Mahatma Gandhilaan 8/9, te Sint-Jans-Molenbeek, betreffende een verzoek om financiële steun in het kader van de aankoop van schoolminibussen voor ondersteuning van het plattelandsonderwijs in Marokko en deelname aan het Salon ArtisanArt 2014 ;

Overwegende dat het project voortgevloeid is uit de moeilijke omstandigheden qua toegang tot de schoolinstellingen die zich bevinden in het landelijk gebied in het Noorden van Marokko, en uit de verwachtingen die geformuleerd zijn door de plaatselijke en gewestelijke actoren die belast zijn met deze bevoegdheid ;

Overwegende dat dit project het tweede initiatief is van het groot project « La Caravane du Savoir » dat gericht is op de aankoop van drie minibussen met 19 à 21 plaatsen, om deze ter beschikking te stellen van de arme weesscholieren uit de landelijke dorpen van het gebied rond Al Hoceima en de provincie Nador in het Noorden van Marokko ;

Overwegende dat in de begroting 2014 onder artikel 1500/332/02 een subsidie van 1000,00 EUR vastgelegd is, bestemd voor financiering van de kosten voor aankoop van schoolminibussen ;

Overwegende dat deze subsidie zal worden betaald aan de v.z.w. « La Caravane du Savoir », op de zichtrekening met nr. 001-4336-2550.

BESLUIT :

Artikel 1 :

Om een subsidie aan de v.z.w. « La Caravane du Savoir», waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Mahatma Gandhilaan 8/9, te Sint-Jans-Molenbeek toe te kennen voor een bedrag van 1000,00 EUR, dat zal worden betaald op de rekening met nr. 001-4336-2550;

Artikel 2 :

De uitgave van 1000,00 EUR te verrekenen op artikel 1500/332/02 van de begroting 2014;

Artikel 3 :

De dienst Internationale betrekkingen te belasten met het nemen van de daartoe vereiste maatregelen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0006# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

Octroi d'un subside à l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek.

LE CONSEIL,

Considérant que l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek a pour but de développer une action sociale en matière d'aide aux jeunes et aux familles des milieux défavorisés dans notre commune ;

Considérant que cette asbl organise le 31 mai 2014 une réplique de la coupe du monde en mini (16 équipes de 4 joueurs), au parvis Saint-Jean-Baptiste ;

Considérant les bienfaits du sport en termes de santé mais aussi de socialisation et de cohésion sociale ;

Considérant qu'il convient d'encourager cette association dans sa démarche citoyenne et sportive;

Considérant le caractère festif et rassembleur de cet évènement ;

Considérant que les notions de prévention et du « bon vivre ensemble » sont au cœur du projet ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours :

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de € 1500,00 à l'ASBL Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek, n° entreprise 0449 487 409, sise rue Comte de Flandre, 15 à 1080 Bruxelles, afin de l'aider à organiser sa Mini Coupe du Monde le 31 mai 2014 au parvis Saint-Jean-Baptiste ;

Article 2 :

De verser le montant sur le n° de compte BE11 0012 7347 9048 de l'ASBL et d'imputer la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de v.z.w. Bestrijding van de Sociale

uitsluiting te Molenbeek.

DE RAAD,

Overwegende dat de v.z.w. Bestrijding van de Sociale uitsluiting te Molenbeek ten doel heeft een sociaal initiatief te ontplooien inzake ondersteuning van jongeren en kwetsbare gezinnen in onze gemeente ;

Overwegende dat deze v.z.w. op 31 mei 2014 op het Sint-Jan-Baptist-Voorplein een mini-wereldbeker evenement organiseert (16 teams met 4 spelers) ;

Gelet op de weldaden van sport in termen van gezondheid, maar ook van socialisatie en sociale samenhang ;

Overwegende dat deze vereniging moet worden aangemoedigd op het vlak van burger- en sportactiviteiten;

Gelet op het feestelijk karakter van dit evenement, waarmee mensen worden samengebracht;

Overwegende dat de begrippen preventie en « goed samenleven » centraal staan in het project;

Gelet op de kredieten die ingeschreven zijn onder artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar:

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een subsidie voor een bedrag van 1500,00 EUR toe te kennen aan de v.z.w. Bestrijding van de Sociale uitsluiting te Molenbeek, met ondernemingsnummer 0449 487 409, gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 15, te 1080 Brussel, om haar te ondersteunen bij de organisatie op 31 mei 2014 van een Mini-wereldbeker evenement op het Sint-Jan-Baptist-Voorplein ;

Artikel 2 :

Het bedrag te storten op de rekening met nr. BE11 0012 7347 9048 van de v.z.w., en de uitgave te verrekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar.

Het onderhavig besluit zal worden overgemaakt aan de voorgdijoverheid, conform artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Considérant que l'asbl D'Broej : VMJ-AJM a pour objectif l'émancipation des habitants des enfants et jeunes des quartiers les plus défavorisés à Bruxelles,
Considérant que l'association organise un tournoi de mini-foot (7 contre 7) à destination des jeunes à partir de 16 ans,

Considérant les bienfaits du sport en termes de santé mais aussi de socialisation et de cohésion sociale ;

Considérant qu'il convient d'encourager cette association dans sa démarche citoyenne et sportive;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 500,00 EUR à l'asbl D'Broej : VMJ-AJM (n°807 407 808), sise rue de la Vermicellerie, 10 à 1080 Bruxelles, afin de l'aider à organiser son tournoi au Stade Edmond Machtens du 11 mai 2014,

Article 2 :

De verser le montant sur le n° de compte BE10 5230 8029 9204 de l'association et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de v.z.w. D'Broej: VMJ-AJM.

DE RAAD,

Overwegende dat de v.z.w. D'Broej (VMJ-AJM) ten doel heeft de meest kwetsbare inwoners, kinderen en jongeren uit de wijken te Brussel te emanciperen;

Overwegende dat de vereniging een minivoetbaltoernooi (7 tegen 7) organiseert, bestemd voor jongeren vanaf 16 jaar,

Gelet op de weldaden van sport in termen van gezondheid, maar ook van socialisatie en sociale samenhang ;

Overwegende dat deze vereniging moet worden aangemoedigd op het vlak van

burger- en sportactiviteiten;

Gelet op de kredieten die ingeschreven zijn onder artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een subsidie voor een bedrag van 500,00 EUR toe te kennen aan de v.z.w. D'Broej (VMJ-AJM) (nr. 807 407 808), gelegen Vermicellefabriekstraat 10, te 1080 Brussel, om haar te ondersteunen bij de organisatie van het toernooi in het Edmond Machtensstadion op 11 mei 2014,

Artikel 2 :

Een bedrag te storten op de rekening met nr. BE10 5230 8029 9204 van de vereniging, en de uitgave te verrekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar.

Het onderhavig besluit zal worden overgemaakt aan de voogdijoverheid, conform artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting
Michaël Vossaert entre en séance / treedt in zitting

#012/25.06.2014/A/0008# **ServCLESGestionAdministrative**

Proposition de Plan stratégique de sécurité et de prévention 2014-2017.

LE CONSEIL,

Considérant l'article 119 de la Nouvelle loi communale ;

Considérant l'Arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix qui accordent un montant de 592.354,64 € à la commune ;

Considérant l'Arrêté ministériel du 24 décembre 2013 déterminant les modalités d'introduction, de suivi, d'évaluation et déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière relatives aux plans stratégiques de sécurité et de prévention 2014-2017 ;

Considérant la proposition de l'administration de travailler sur les 9 phénomènes suivants :

- Coördination
- Cambriolage
- Vol de et dans véhicules
- Violences intrafamiliales
- Incivilités
- Nuisances Sociales
- Radicalisation
- Violence en milieu scolaire
- Nuisances publiques liées à l'usage de drogue

Considérant les objectifs stratégiques, les objectifs opérationnels, les résultats et indicateurs liés à ces phénomènes

Considérant la proposition de Plan stratégique jointe en annexe

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la proposition de Plan stratégique de sécurité et de prévention.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 22 votes positifs, 11 abstentions.

Voorstel van het strategisch veiligheids- en preventieplan 2014-2017.

DE RAAD,

Overwegende het Koninklijk besluit van 7 november 2013 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten die een bedrag van € 592.354,64 ter beschikking van de gemeente stellen ;

Overwegende het Ministerieel besluit tot bepaling van de indienings-, opvolgings en évaluatievoorwaarden en tot bepaling van de toekennings-, aanwendings- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2014-2017;

Overwegende het voorstel van het bestuur om op de 9 volgende fenomenen te werken :

- Coördinatie
- Inbraak
- Diefstal van en in auto's
- Intrafamiliaal geweld
- Inbreuken
- Sociale overlast
- Radicalisatie

- Geweld in schoolmilieu

- Druggerelateerde maatschappelijke overlast

Overwegende de strategische doelstellingen, de operationele doelstellingen, de resultaten en de indicatoren verbonden met zulke fenomenen

Overwegende het voorstel van strategisch plan in bijlage

BESLUIT :

Enig artikel :

het voorstel van strategisch veiligheids en preventieplan goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 22 positieve stemmen, 11 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0009# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Règlement de travail - Modification - Hall des sports heyvaert.

LE CONSEIL

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle le Conseil communal a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu sa délibération du 09.07.2009, par laquelle le Conseil communal décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du Hall des Sports Heyvaert ;

Vu sa délibération du 20.10.2011, par laquelle le Conseil communal décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel d'accueil et de nettoyage au Hall des Sports Heyvaert ;

Vu sa délibération du 23.05.2013, par laquelle le Conseil communal décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de compléter les horaires de travail

du personnel d'accueil et de nettoyage au Hall des Sports Heyvaert,

Considérant qu'il y a lieu de revoir les types d'horaire de travail, afin d'assurer le bon fonctionnement du hall des Sports Heyvaert et notamment concernant le personnel d'accueil et de nettoyage;

Vu la demande du 16.04.2014 de Monsieur L.T. Bensalah, coordinateur au Hall des Sports Heyvaert et de Madame N. Tis, responsable du service des sports;

Sur proposition du collègue du 23.04.2014;

Vu le protocole n° 379;

DECIDE :

Article unique :

modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel au Hall des Sports Heyvaert, comme suit :

tranche d'horaire comprise entre 08h et 23H.

Toutes les prestations doivent se faire dans cette tranche.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Arbeidsreglement - Wijziging sportzaal Heyvaert.

DE RAAD,

Gezien zijn beslissing van 26.01.2006 met dewelke de gemeenteraad het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur vaststelde;

Gezien zijn beslissing van 09.07.2009 met dewelke de gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement voor het personeel van het gemeentebestuur te wijzigen en het uurrooster van de sportzaal Heyvaert vast te stellen;

Gezien zijn beslissing van 20.10.2011 met dewelke de gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement voor het personeel van het gemeentebestuur te wijzigen en het uurrooster van het onthaal- en onderhoudspersoneel van de sportzaal Heyvaert vast te stellen;

Gezien zijn beslissing van 03.05.2013 met dewelke de gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement voor het personeel van het gemeentebestuur te wijzigen en het uurrooster van het onderhouds- en onthaalpersoneel van de sportzaal Heyvaert uit te breiden;

Overwegende dat het noodzakelijk is, teneinde de goede werking van de sportzaal Heyvaert te vrijwaren, de verschillende soorten uurroosters te herbekijken;

Gezien de aanvraag van de Heer L.T.Bensalah, coordinator van de sportzaal Heyvaert en van Mevrouw Tis, dienstverantwoordelijke,

Op voorstel van het schepencollege van 23.04.2014;

Gezien het overlegakkoord nr 379;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek te wijzigen en het uurrooster van de sportzaal Heyvaert vast te leggen tussen :

8 en 23u

Alle prestaties dienen tussen dit uurrooster uitgevoerd te worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0010# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Règlement de travail - Service de la propreté publique - Horaires - Modifications.

LE CONSEIL,

Considérant que l'horaire de travail du service de la propreté publique est actuellement fixé de 7 à 14h15 ;

Considérant que les ouvriers ont le droit de pouvoir se doucher et se changer et que, dès lors, en pratique le nettoyage des rues se termine déjà vers 13h ;

Considérant que des événements récurrents occupent l'espace public ;

Considérant qu' il est nécessaire de répondre aux impératifs de propreté ;

Vu l'horaire de travail des autres ouvriers ;

Considérant qu'il serait opportun d'ajuster les horaires du service de la propreté publique sur celui des autres ouvriers,

Sur proposition du collègue échevinal,

Vu le protocole n° 382;

DECIDE :

Article unique :

De proposer, après négociation, au conseil communal de fixer l'horaire du service de la propreté publique comme suit :

07 h 30 – 12 h 00 et 12 h 45 – 15 h 30.

Le jeudi, des ouvriers seront présents jusqu'à 16 h 30 afin d'assurer le nettoyage après le marché.

Samedi et dimanche : 7h à 18h

Les ouvriers prennent la pause dans le secteur où ils se trouvent.

Les ouvriers sont autorisés à se rendre au service dès 15 h afin de pouvoir se doucher et se changer.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 23 votes positifs, 7 votes négatifs, 3 abstentions.

Arbeidsreglement - Dienst openbare reinheid - Uurroosters - Wijziging.

DE RAAD,

Overwegende dat het uurrooster van de dienst openbare reinheid momenteel is vastgesteld van 7 tot 14u15 ;

Overwegende dat de arbeiders het recht hebben zich te douchen en om te kleden en dat daardoor de reiniging van de straten reeds rond 13u een einde neemt;

Overwegende dat terugkomende activiteiten de openbare ruimte bezetten ;

Overwegende dat het noodzakelijk is te beantwoorden aan hygiënebepalingen;

Gezien het uurrooster van het ander arbeiderspersoneel ;

Overwegende dat het beter zou zijn om de uurrooster van de dienst openbare reinheid aan te passen aan deze van de andere arbeiders ;

Op voorstel van het schepencollege,

Gezien het protocol nr 382;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het uurrooster van de dienst openbare reinheid als volgt vast te stellen :

7u30-12u en 12u45-15u30

Op donderdag zijn de arbeiders aanwezig tot 16u30 teneinde de reiniging na de markt te verzekeren.

Zaterdag en zondag : 7u tot 18u

De arbeiders nemen hun pauze in de sector waarin ze zich dan bevinden.

De arbeiders worden toegelaten om zich van 15u naar hun dienst te begeven teneinde zich te kunnen douchen en om te kleden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 23 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0011# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Règlement de travail - Régime des congés - Modification.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle il a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu l'annexe 2, chapitre 7 du règlement de travail relatif au régime des congés; Considérant que l'agent a droit à un congé annuel de vacances dont la durée est fixée selon son âge ; que les jours de congé annuel doivent être épuisés avant le 31.12 de l'année en cours ;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer le bon fonctionnement et la continuité des services communaux ;

Sur proposition du collège échevinal;

Vu le protocole n° 377;

DECIDE :

Article 1 :

De compléter le chapitre 7 de l'annexe 2 du règlement de travail relatif au régime des congés (personnel statutaire)

comme suit : les demandes de congé pour motifs impérieux d'ordre familial, doivent obtenir l'autorisation préalable du chef de service et du collège échevinal. Ils ne peuvent être demandés qu' après épuisement du congé annuel et compensatoire et devront comprendre la(es) période(s) de congé sollicité.

Cette disposition n'est pas d'application pour les 30 jours:

1° en cas de l'hospitalisation d'une personne habitant sous le même toit que l'agent ou d'un parent ou d'un allié au premier degré n'habitant pas sous le même toit que l'agent ;

2° l'accueil, pendant les périodes de vacances scolaires, des enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 15 ans.

Article 2 :

les demandes de congé sans solde (personnel statutaire et contractuel), doivent obtenir l'autorisation préalable du chef de service et du collège échevinal. Ils ne peuvent être demandés qu' après épuisement du congé annuel et compensatoire et devront comprendre la(es) période(s) de congé sollicité les présentes dispositions prendront effet à partir du 1er janvier 2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Arbeidsreglement - Verlofregeling - Wijziging.

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 26/01/2006, waarbij het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint Jans Molenbeek vastgesteld werd

Gelet op bijlage 2, hoofdstuk 7 van het arbeidsreglement, betreffende de verloven

Overwegende dat de agent recht heeft op een jaarlijks vakantieverlof waarvan de duur bepaald is volgens zijn leeftijd ; dat de dagen van jaarlijks verlof opgenomen moeten worden voor 31/12 van het lopend jaar

Overwegende dat het nodig is de goede werking en continuïteit van de gemeentediensten te verzekeren

Op voorstel van het schepencollege,

Gezien het protocol nr 377;

DECIDE :

Artikel 1 :

Hoofdstuk 7 van bijlage 2 van het arbeidsreglement betreffende het verlofstelsel (statutair personeel) als volgt aan te vullen

de aanvragen tot verlof wegens familiale omstandigheden, moeten voorafgaand goedgekeurd worden door het diensthoofd en het schepencollege. Ze mogen slechts aangevraagd worden nadat het jaarlijks en compensatie verlof is opgebruikt en moeten de gevraagde verlofperiode(n) bevatten.

Deze schikking is niet van toepassing voor de 30 dagen voor :

1° de hospitalisatie van een persoon die met de agent onder hetzelfde dak woont of van een bloed- of aanverwant in de eerste graad die niet met de agent onder hetzelfde dak woont ;

2° de opvang tijdens de periodes van schoolvakantie van de kinderen die de leeftijd van 15 jaar niet hebben bereikt.

Article 2 :

de aanvragen tot verlof zonder wedde (statutair en contractueel personeel), moeten voorafgaand goedgekeurd worden door het diensthoofd en het schepencollege. Ze kunnen slechts aangevraagd worden nadat het jaarlijks en compensatieverlof is opgebruikt en moeten de aangevraagde verlofperiode(n) bevatten. Deze schikkingen worden van toepassing vanaf 01/01/2015.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle le Conseil communal a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

Considérant qu'il y a lieu de revoir les types d'horaire de travail du personnel ouvrier d'entretien à temps partiel rattaché à la Maison communale, afin d'assurer le bon fonctionnement des équipes d'entretien des locaux de l'administration centrale et des bâtiments communaux ;

Sur proposition du collège échevinal;

Vu le protocole n°378

DECIDE :

Article unique :

De modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel de nettoyage de l'administration centrale, comme suit :

A 2.2 Horaire 19/38es temps

Lundi : 9h-13h

Mardi : 9h-13h

Mercredi : 9h-13h

Jeudi : 9h-13h

Vendredi : 9h-12h

A 2.3 Horaire 24/38es temps

Lundi : 12h30-17h30

Mardi : 12h45-17h30

Mercredi : 12h45-17h30

Jeudi : 12h45-17h30

Vendredi : 12h45-17h30

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Arbeidsreglement - Wijziging - Uurrooster van het onderhoudspersoneel in het gemeentebestuur.

DE RAAD,

Gezien zijn beslissing van 26.01.2006 met dewelke de gemeenteraad het arbeidsreglement voor het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek heeft vastgesteld ;

Overwegende dat het noodzakelijk is het uurrooster van het deeltijds
arbeiderspersoneel van het gemeentehuis te herzien om de goede werking van
de onderhoudsploegen van het gemeentebestuur en zijn gebouwen te vrijwaren;
Op voorstel van het schepencollege,
Gezien het protocol nr 378

BESLUIT :

Enig artikel :

Het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur te herzien en
de uurrooster van het onderhoudspersoneel van het gemeentebestuur als volgt
vast te stellen:

A2.2. Uurrooster 19/38ste

maandag : 9h-13h

dinsdag: 9h-13h

woensdag : 9h-13h

donderdag : 9h-13h

Vrijdag: 9h-12h

A.2 .3 urrooster 24/38ste

maandag : 12h30-17h30

dinsdag : 12h45-17h30

woensd : 12h45-17h30

donderag : 12h45-17h30

Vrijdag : 12h45-17h30

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0013# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Règlement de travail - Horaire variable - Modification.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26/01/2006, par laquelle le Conseil communal a décidé
d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de
Molenbeek-Saint-Jean

Vu la décision du conseil communal du 17/12/2013 par laquelle il modifie le
règlement sur l'horaire variable ;

Vu l'ordre de service n°332 du 20/12/2013 ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire d'adapter les plages mobiles ;

Vu le protocol n° 375;

DECIDE :

Article 1 :

De modifier le règlement relatif à l'horaire variable comme suit :

A. Au profit des agents communaux suivants :

- le personnel administratif,
- le personnel technique.
- le personnel ouvrier

L'horaire prévu par le règlement du travail reste d'application pour les services qui appliquent un horaire fixe.

Article 2 :

Le schéma de la journée se présente comme suit :

- de 7h15 à 9h30 : plage mobile (arrivées)
- de 9h30 à 11h45 : plage fixe
- de 11h45 à 13h30 : plage mobile

La pause de midi est fixée à 30 minutes minimum.

- de 13h30 à 15h00 : plage fixe
- de 15h00 à 18h00 : plage mobile (départs).

Le pointage doit avoir lieu minimum 5 minutes avant ou après les plages fixes. Tous les services devront être assurés et accessibles en permanence de 7h45 à 12h et de 13h à 16h sauf dérogations du collège échevinal.

La limite quotidienne des prestations est fixée à 8h3/4. Les temps de prestation dépassant cette limite ne pourront être comptabilisés qu'en application des dispositions relatives aux prestations exceptionnelles.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 22 votes positifs, 11 abstentions.

Arbeidsreglement - Glijdend uurrooster - Wijziging.

DE RAAD,

Gezien zijn beslissing van 26/01/2006 met dewelke de gemeenteraad het arbeidsreglement van het personeel van gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek heeft bepaald;

Gezien de beslissing van de gemeenteraad van 17/12/2013 waarmee het reglement op het glijdend uurrooster wijzigt;

Gezien de dienstorder nr 332 van 20/12/2013;

Overwegende dat het noodzakelijk is de glijdende periodes aan te passen;

Op voorstel van het schepencollege;

Gezien het protocol nr 375;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Het reglement op het glijdend uurrooster als volgt te wijzigen :

A. Personeel onderworpen aan het glijdend uurrooster :

Het regime " glijdend uurrooster " genoemd, treedt in volgens de hierna vermelde toepassingsmodaliteiten, ten voordele van de volgende gemeenteagenten:

- het administratief personeel
- het technisch personeel
- her arbeiderspersoneel

He uurrooster voorzien in het arbeidsreglement blijft van toepassing voor de diensten die met een vast uurrooster werken.

Artikel 2 :

Het dagschema stelt zich als volgt voor :

- van 7 u 15 tot 9 u30 : vlottend (aankomst),
- van 9 u30 tot 11 u 45 : vast,
- van 11 u 45 tot 13 u 30 : vlottend

De middagpauze is vastgesteld op 30 minuten minimum.

- van 13 u 30 tot 15 u 00 : vast,
- van 15 u tot 18 u : vlottend (vertrek).

Het prikken dient te gebeuren minimum 5 minuten voor of na de vaste werktijden

De diensten dienen verzekerd te worden en doorlopend toegankelijk te zijn voor het publiek van 7 u 45 tot 12 u en van 13 u tot 16u.

Behoudens afwijkingen toegestaan door het schepencollege.

De dagelijkse prestaties worden gelimiteerd tot 8u3/4 . Buiten deze werktijd geleverde prestaties kunnen slechts aangerekend worden in het kader van de toepassing van de schikkingen betreffende buitengewone prestaties.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 22 positieve stemmen, 11 onthoudingen.

Règlement de travail - Écoles communales - Personnel de nettoyage - Horaires.

LE CONSEIL,

Vu la décision du collège échevinal du 14/05/2014 ;
Considérant qu'il existe 10 horaires différents dont les types d'horaire ne sont, par ailleurs, pas organisés de la même façon ;
Considérant que l'organisation du service de nettoyage n'est pas réparti de manière équitable entre le personnel de nettoyage ;
Considérant qu'il est nécessaire de veiller à tout moment de la journée à un environnement propre pour les élèves ;
Sur proposition du collège échevinal,
Vu le protocole n° 384;

DECIDE

Article unique :

De modifier les horaires du personnel de nettoyage des écoles communales.

Tous les horaires sont fixés entre la plage suivante :

7h à 19h

Une mobilité sera demandée au personnel de nettoyage afin de pouvoir pallier aux absences.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 23 votes positifs, 10 abstentions.

Arbeidsreglement - Gemeentescholen - Onderhoudspersoneel - Uurrooster.

DE RAAD,

Gezien de beslissing van het schepencollege van 14/05/2014 ;
Overwegende dat er 10 verschillende uurroosters bestaan en dat deze niet op dezelfde manier onderverdeeld zijn;
Overwegende dat de organisatie van de onderhoudsdienst niet op gelijke wijze verdeeld is onder het personeel ;
Overwegende dat het noodzakelijk is om op elk moment van de dag te voorzien in een nette omgeving voor de leerlingen ;
Op voorstel van het schepencollege;
Gezien het protocol nr 384

BESLUIT

Enig artikel :

De uurroosters van het onderhoudspersoneel van de gemeentescholen te wijzigen.

alle uurroosters zullen zich bevinden tussen:

7-19u

Een mobiliteit zal gevraagd worden onder het onderhoudspersoneel teneinde afwezigheden te kunnen opvangen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 23 positieve stemmen, 10 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0015# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Description de fonctions - Projets subsidiés.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine) du 27 mai 2010;

Vu la délibération du 25 octobre 2013 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant les termes du dossier de candidature pour le projet « Contrat de Quartier Durable Petite Senne » et l'introduction de celui-ci auprès de la Direction Urbaine de l'Aménagement du Territoire et du Logement" ;

Vu la lettre du 23 décembre 2013 par laquelle le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale a décidé, en sa séance du 12/12/2013, de lancer en partenariat avec la commune de Molenbeek-Saint-Jean un contrat de quartier durable autour du périmètre urbain « Petite Senne » pour un subside régionale de 11.000.000 euros et un montant de 3.125.000 euros au sein du budget Beliris.

Considérant qu'à cette fin, la région, dans le courrier susmentionné, invite la commune à ce qu' « un chef de projet devrait être recruté par la commune dans les meilleurs délais. Son coût salarial, à dater de la présente notification, pourra être repris dans le programme d'action et subsidié en conséquence. »

Considérant que parallèlement à cette fonction, la personne à recruter devra aussi s'occuper des dossiers transversaux de la « zone canal » (suivi des dossiers régionaux « Porte de Ninove », « RoRo » (déménagement des garagistes de la zone Heyvaert), « Duchesse »,...) et qu'il y a lieu de désigner la personne comme « Adjoint au développement stratégique ».

Vu le profil de fonction établi par Marc Mohy, chef de Division de la Division des Projets Subsidiés.

Considérant que Monsieur Vincent Degrune, actuellement chef de projet du

Contrat de Quartier Cinéma Belle-Vue, a toutes les capacités pour exercer cette fonction et correspond au profil de « Chef de Projet du Contrat de Quartier Petite Senne (nom provisoire) » (Cellule Contrat de Quartier) et d'« Adjoint au développement stratégique » (Cellule Développement Subvention & Stratégie); Considérant qu'une partie des chantiers prévus dans le Contrat de Quartier Cinéma – Belle-Vue pourra être repris par d'autres collaborateurs de la Division des projets Subsidiés mais qu'il faudra néanmoins remplacer Monsieur Vincent Degrune – au moins à ½ temps – pour les autres chantiers et la clôture du programme CQ Cinéma Belle-Vue et ce pour une période allant jusque janvier 2016.

Vu la fiche projet n° « Coo 2 – chef de projet années 5 & 6 » du programme de base approuvé du contrat de quartier « Cinéma Belle-Vue »;

Vu le profil de fonction;

Sur proposition du collègue échevinal du 23/04/2014;

Vu le protocole n° 380;

DECIDE :

Article unique :

De fixer le profil de fonction rédigé pour les fonctions de « Chef de Projet du Contrat de Quartier Petite Senne (nom provisoire) » (Cellule Contrat de Quartier) et d'« Adjoint au développement stratégique » (Cellule Développement Subvention & Stratégie) comme suit:

Profil de fonction

- Chef de Projet du Contrat de Quartier Petite Senne (nom provisoire)

Fonction

La division des Projets Subsidiés de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean centralise les projets de revitalisation urbaine au sein de la Commune (Contrats de Quartier durables, Politique des Grandes Villes, FEDER...).

Le contrat de quartier durable « Petite Senne » a démarré en janvier 2014.

Son programme prévoit, entre autres, la création de logements, d'infrastructures, la rénovation de parcs et de voiries.

Le chef de projet du contrat de quartier est le chef d'orchestre du contrat de quartier. Il gère les projets au sein de la Commune en tant que Maître d'ouvrage.

Il est l'interlocuteur et l'interface entre la Commune (niveau politique et services communaux), la Région (Cabinet du Ministre et Service Rénovation urbaine), l'Etat fédéral (SPFMT), les autorités de Tutelle, les architectes, les entrepreneurs, les investisseurs privés, les associations et les habitants du quartier.

Il est le garant de l'avancement et de l'aboutissement du programme quadriennal.

Tâches

Ses tâches pendant l'année d'élaboration du programme

- Assiste la commune et le bureau d'étude dans l'élaboration du programme et

notamment dans la phase de diagnostic,

- est l'interface entre les différents intervenants - habitants, commune, Région, Beliris, bureau d'études, tissu associatif local...
- assiste la commune et le bureau d'étude dans l'organisation des réunions avec les habitants et autres acteurs locaux,
- participe à la mise en place et à la tenue des différentes actions de sensibilisation et d'information,
- Analyse les différentes hypothèses retenues par le bureau d'étude.

Ses tâches pendant les quatre années de la mise en œuvre du programme

- est responsable au sein d'une équipe de la réalisation d'un contrat de quartier durable et notamment :

o Négociations en vue de l'acquisition des terrains nécessaires aux opérations ;

o Réalisation d'appels d'offres aux bureaux d'étude et aux entrepreneurs :

Rédaction des clauses administratives des marchés de service et de travaux, description des missions des auteurs de projet, élaboration des programmes détaillés des bâtiments, analyse des plans, clauses techniques et métrés réalisés par les architectes/auteurs de projets,...

o Analyse des offres pour les marchés de services et de travaux : rédaction des rapports d'analyse, régularité administrative (en collaboration avec le gestionnaire administratif), analyse des intentions architecturales, analyse des prix,...

o Suivi des projets en collaboration avec tous les intervenants impliqués dans l'élaboration des projets ;

o Coordination des chantiers : participation aux réunions, suivi des décomptes, du planning, des impétrants, approbation des états d'avancement, ... ;

o Suivi et contrôle de l'aspect financier des projets ;

- est l'interface entre les différents intervenants - habitants, commune, Région, Beliris,... pour la mise en œuvre du programme,
- établit un calendrier pour chaque opération de programme et en assure le suivi,
- collabore avec le chargé de mission « participation / communication / pérennisation » à la mise en place des moyens spécifiques d'information relatifs aux divers projets notamment lors des enquêtes publiques,
- veille au maintien de la cohérence dans l'exécution des projets entre eux et favorise les synergies avec d'autres projets planifiés dans et à proximité du périmètre du contrat de quartier durable,
- prépare les dossiers à soumettre au Collège des Bourgmestre et Echevins, au Conseil communal et au Gouvernement régional,
- prépare, anime et assure en collaboration avec le chargé de mission « participation / communication / pérennisation », le suivi et le secrétariat des assemblées générales et les commissions de quartier ainsi que les groupes de travail thématiques,
- communique les avancements du projet (avant-projet, permis, mise en adjudication, chantier, budget, planning, modifications..) aux habitants lors des commissions de quartier et des assemblées générales, aux responsables de la Division et aux partenaires tant communaux qu'extra-communaux ;

- assure avec son chargé de mission l'information et la participation des habitants,

- établit les rapports d'activités.

Ses tâches pendant les deux années de la finition du programme (gestion des chantier)

- est responsable au sein d'une équipe de la réalisation d'un contrat de quartier durable et notamment :

- o du suivi des chantiers, des réceptions provisoires et/ou définitives et des décomptes finaux

- o du suivi de l'exécution des marchés publics

- prépare les dossiers à soumettre au Collège des Bourgmestre et Echevins, au Conseil communal et au Gouvernement régional,

- communique les avancements du projet (avant-projet, permis, chantier, budget, planning, modifications..) aux habitants lors des commissions de quartier et des assemblées générales, aux responsables de la Division et aux partenaires tant communaux qu'extra-communaux ;

Qualifications et qualités requises

- i,§ Compétences exigées ;

- i,§ Personne de niveau universitaire (architecte, ingénieur, urbaniste, revitalisation urbaine...);

- i,§ Bilingue (niveau Selor) ;

- i,§ Expérience en gestion de projet (programme, planning, budget,...)

- i,§ Expérience en gestion et suivi de chantiers ;

- i,§ Autonome, dynamique, motivé, capacité à gérer le stress ;

- i,§ Capacité à communiquer de manière claire et structurée des informations aux différents partenaires et en public

- i,§ Capacité d'organisation et de coordination de projets en équipe.

- i,§ Avoir une ouverture d'esprit aux problématiques sociales et environnementales.

- i,§ Avoir une bonne connaissance (ou volonté de l'acquérir) du contexte urbanistique et institutionnel bruxellois, des réglementations urbanistiques et des réglementations administratives.

- i,§ Compétences souhaitées

- i,§ Connaissance en marchés publics et en procédures communales ;

- i,§ Connaissance en procédures liées à l'obtention de permis d'urbanisme en région bruxelloise ;

- i,§ Connaissance en rénovation et construction de bâtiments passifs et basse-énergie ;

Données pratiques

Emploi Temps Plein - CDI

Profil de fonction

- Adjoint au développement stratégique

Fonction

Adjoint à la coordination générale pour les aspects liés au développement stratégique de zones urbaines.

Sous la responsabilité du chef de la Division des Projets Subsidiés et

complémentairement à la fonction de chef de projet Petite Senne, la personne à recruter devra aussi s'occuper des dossiers transversaux de la « zone canal » (suivi des dossiers régionaux « Porte de Ninove », « RoRo » (déménagement des garagistes de la zone Heyvaert), « Duchesse », « Saintelette »...) et de désigner la personne comme « Adjoint au développement stratégique ». Il s'intégrera à la « Cellule Développement Subvention & Stratégie » de la Division des Projets Subsidiés.

Elle veillera à la bonne intégration et à la bonne communication des informations au sein de la commune.

Tâches

Ses tâches sont :

- participer activement aux importants projets d'envergure régionale d'aménagement du territoire et de développement de la zone du canal prioritairement (suivi des dossiers régionaux « Porte de Ninove », « RoRo » (déménagement des garagistes de la zone Heyvaert), « Duchesse », traversées du canal, « Saintelette »...) via 5 socles :
 - o identification de zones à développer et vision prospective d'aménagement de ces zones et du territoire ;
 - o suivi du développement de projets urbanistiques novateurs dans le respect d'une démarche qualitative tout au long des activités liées aux projets
 - o suivi des réunions liées aux importants projets d'envergure régionale d'aménagement du territoire et de développement de la zone du canal avec la région bruxelloise, les communes voisines (Bruxelles-Ville et Anderlecht) et les promoteurs – porteurs de projets actuels et à venir
 - o présentation d'analyses et/ou de propositions de politiques ou pratiques urbaines quant aux projets transversaux de la zone canal aux autorités communales
 - o veiller à la bonne circulation de l'information à l'interne de la Division des Projets Subsidiés et à l'ensemble de l'administration communale quant aux importants projets d'envergure régionale d'aménagement du territoire et de développement de la zone du canal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Functiebeschrijving - Gesubsidieerde projecten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0016# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Statut administratif du personnel communal - Evaluation - Modification.

LE CONSEIL,

Vu ses délibérations du 10 juillet 1997, par lesquelles le Conseil communal a décidé de fixer le statut administratif du personnel communal, conformément aux dispositions de la Charte Sociale et notamment de la carrière de l'agent; Considérant que la section 4 (articles 48 à 56) du statut administratif du personnel communal fixe les règles relatives à l'évaluation du personnel communal.

Considérant que l'évaluation a lieu suivant une procédure fixée à l'article 49ter du présent statut et au moyen d'un document normalisé, dénommé « fiche d'évaluation » dont modèle en annexe 3.

Considérant que l'évaluation se fonde sur des critères préalablement indiqués sur la fiche d'évaluation ; qu'une cotation est donnée actuellement à chaque critère de la manière suivante :

La mention « excellent » donne lieu à la cote 5,

La mention « très bon » donne lieu à la cote 4,

La mention « bon » donne lieu à la cote 3,

La mention « suffisant » donne lieu à la cote 2,

La mention « insuffisant » donne lieu à la cote 1.

Considérant que les critères d'évaluation sont pondérés en fonction de leur importance relative ; qu'une distinction est faite entre les critères non-pertinents, les critères pertinents et les critères clés pour la fonction exercée par l'agent.

La pondération est établie de la manière suivante :

Aucun point si le critère est non-pertinent pour la fonction exercée ;

Un point si le critère est pertinent pour la fonction exercée ;

Deux points si le critère est un critère clé pour la fonction exercée.

§5. L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : « favorable » ou « défavorable ».

La mention « favorable » est attribuée à l'agent qui obtient au moins 50% par rubrique et au total final.

La mention « défavorable » est attribuée à l'agent qui n'a pas obtenu 50% par rubrique et au total final.

Considérant qu'il y a lieu de revoir le système d'évaluation et de procéder à quelques modifications du statut administratif, à savoir du document Fiche d'évaluation,

Considérant qu'afin d'optimiser sa réalisation et de motiver le personnel communal, il convient de supprimer la cotation donnée à chaque critère ainsi que la pondération ;

Sur proposition du collège échevinal,

Vu le protocole n° 381;

DECIDE

Article unique :

D'établir un nouveau document « fiche d'évaluation » dont modèle en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Administratief statuut - Evaluatie-Wijziging.

DE RAAD,

Gezien zijn beslissingen van 10juli 1997 met dewelke de gemeenteraad het administratief statuut, overeenkomstig de bepalingen van het sociaal handvest en meer bepaald de carrière van de agent, vaststelt;

Overwegende dat in de afdeling 4 (artikels 48 tot 56) het administratief statuut de regels in verband met de evaluatie van het gemeentepersoneel bepaalt ;

Overwegende dat de evaluatie plaats heeft volgens de procedure vastgesteld in artikel 49ter van het huidig statuut en door middel van een document, evaluatiefiche genoemd waarvan model in bijlage 3

Overwegende dat de evaluatie zich baseert op vooraf, op de evaluatie fiche, bepaalde criteria; dat momenteel een quotering wordt gegeven aan elk criteria op volgende manier :

De beoordeling 'uitstekend' geeft de quotering 5,

De beoordeling 'zeer goed' geeft de quotering 4,

De beoordeling 'goed' geeft de quotering 3

De beoordeling 'voldoende' geeft de quotering 2

De beoordeling 'onvoldoende' geeft de quotering 1;

Overwegende dat de evaluatiecriteria worden gewogen in functie van hun relatieve belangrijkheid.

Een onderscheid wordt gemaakt tussen de niet-afdoende criteria en de hoofdcriteria voor de door de agent uitgeoefende functie.

De weging wordt op volgende wijze vastgesteld:

1° geen enkel punt als het criterium niet-afdoend is voor de uitgeoefende functie;

2° één punt als het criterium afdoend is voor de uitgeoefende functie;

3° twee punten als het criterium een hoofdcriterium is voor de uitgeoefende functie.

De evaluatie uit zich in één van de volgende vermeldingen : "gunstig" of "ongunstig".

De vermelding "gunstig" wordt toegewezen aan de agent die ten minste 50% per rubriek en in het eindtotaal behaald heeft

Overwegende dat het noodzakelijk is om het evaluatiesysteem te wijzigen en over te gaan tot enkele wijzigingen van het administratief statut, te weten het document 'evaluatiefiche' ;

Overwegende dat om de realisatie van het document te optimaliseren en het gemeentepersoneel te motiveren het beter zou zijn de quotering gegeven aan

elk criteria alsook de weging ervan af te schaffen

Op voorstel van het schepencollege,

Gezien het protocol nr 381

BESLUIT

Enig artikel :

Een nieuwe 'evaluatiefiche', waarvan model in bijlage op te stellen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0017# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Statut administratif - Conditions de promotion - Modification.

LE CONSEIL,

Revu sa délibération du 30.06.2005, par laquelle le Conseil communal décide de revoir sa délibération du 18.04.2002, fixant les conditions de promotion et de recrutement du personnel communal et de fixer les conditions particulières de promotion du personnel administratif,

Considérant que les conditions de promotion et de recrutement sont fixées sur base des cadres du personnel administratif et technique, ainsi que sur base de l'inventaire des missions de l'Administration, de l'organigramme des services, de la description des tâches des services et de la description des fonctions;

Considérant qu'il convient de réexaminer les conditions de promotion du personnel administratif, afin d'assurer le bon fonctionnement des services communaux, et particulièrement au grade de Directeur et de Chef de division;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer la continuité et la succession des diverses directions et départements de l'administration communale;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer également la parité linguistique ;

Sur proposition du collège échevinal,

Vu le protocol n.376

DE C I D E :

Article unique :

De revoir sa délibération du 30.06.2005, fixant les conditions particulières de promotion du personnel administratif, comme suit :

1.5 Directeur A7

Grades donnant accès :

chef de division A5

conseiller adjoint A4

conditions particulières de promotion :

- compter 9 années d'ancienneté dans le niveau A
- avoir suivie la formation continuée
- obtenir une évaluation positive

1.6 chef de division A5

grades donnant accès :

conseiller adjoint A4

secrétaire d'administration A1

conditions particulières de promotion :

- compter 9 années d'ancienneté dans le niveau A
- avoir suivie la formation continuée
- obtenir une évaluation positive.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Administratief statuut - Bevorderingsvoorwaarden - Wijziging.

DE RAAD,

Herzien de beraadslaging van 30/06/2005, waarbij de Gemeenteraad besloten heeft de beraadslaging van 18/04/2002 tot vaststelling van de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden van het gemeentepersoneel te wijzigen, en de bijzondere bevorderingsvoorwaarden van het administratief personeel vast te stellen

Overwegende dat de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden vastgesteld zijn op basis van de kaders van het administratief en technisch personeel, evenals op basis van de inventaris van opdrachten van het Gemeentebestuur, van het organigram van de diensten, van de beschrijving van de opdrachten van de diensten en van de functiebeschrijvingen ;

Overwegende dat het nodig is de bevorderingsvoorwaarden van het administratief personeel opnieuw te onderzoeken, teneinde de goede werking van de gemeentediensten te verzekeren, en meer bepaald tot de graad van Directeur en van Afdelingshoofd

Overwegende dat het nodig is de continuïteit en de opvolging van de verschillende directies en afdelingen van het gemeentebestuur te verzekeren

Overwegende dat het ook nodig is de taalpariteit te verzekeren

Op voorstel van het schepencollege,

Gezien het protocol nr 376

BESLUIT :

Enig artikel :

De beslissing van 30/06/2005 tot vaststelling van de bijzondere bevorderingsvoorwaarden van het administratief personeel, als volgt te herzien :

1.5 Directeur A7

Graden die toelating verlenen :

Afdelingshoofd A5

Adjunct Adviseur A4

Bijzondere bevorderingsvoorwaarden :

- 9 jaar anciënniteit in niveau A tellen
- de voortgezete opleiding gevolgd hebben
- genieten van een gunstige evaluatie

1.6 Afdelingshoofd A5

Graden die toelating verlenen :

Adjunct Adviseur A4

Bestuurssecretaris A1

Bijzondere bevorderingsvoorwaarden :

- 9 jaar anciënniteit in niveau A tellen
- de voortgezete opleiding gevolgd hebben
- genieten van een gunstige evaluatie.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0018# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Personnel ouvrier - Modification du cadre.

LE CONSEIL,

Vu ses délibérations du 10 juillet 1997, par lesquelles il a décidé de fixer le statut administratif et pécuniaire ainsi que le cadre du personnel communal, conformément aux dispositions de la Charte Sociale;

Vu sa délibération du 30.06.2005, par laquelle il a décidé de revoir et de fixer le nouveau cadre du Service du Pavage;

Vu sa délibération du 31.05.2007, par laquelle il a décidé :

-d'ajouter au cadre du personnel ouvrier du Service des Bâtiments, 1 emploi d'assistant technique chef C4 et de supprimer 1 emploi d'assistant technique C1-3

-de revoir et de fixer le nouveau cadre du Service des Plantations :

-de revoir et de fixer le nouveau cadre du Service du Cimetière;

Considérant qu'il convient de revoir l'organisation desdits services et de définir les attributions de chacun ;

Considérant que le cadre du personnel ouvrier du service des Bâtiments prévoit actuellement 11 emplois de chef d'équipe ; que les postes de secrétaire technique et secrétaire technique chef sont repris dans le cadre technique;

Considérant que le nombre de missions sont en constante augmentation ; qu'afin d'optimiser le bon fonctionnement de ces services et de répartir plus équitablement les prestations et les responsabilités, il s'avère nécessaire d'adapter les cadres aux besoins actuels , en tenant compte des spécificités et de l'organisation journalière des services ;

Considérant que le nombre d'espaces verts est également en constante expansion ;

Considérant qu'il convient donc d'actualiser et de modifier lesdits cadre en tenant compte des effectifs réels, nécessaires au bon accomplissement des missions qui leur incombent ;

Vu la décision du Conseil communal déléguant au Collège des Bourgmestre et Echevins le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du personnel communal à l'exception des cas prévus par la loi communale;

Vu l'organigramme des services ;

Sur proposition du Collège échevinal du 04.06.2014 ;

Vu le protocole n° 386;

D E C I D E :

Article 1 :

D'ajouter au cadre du personnel ouvrier du Service des Bâtiments, 1 emploi de secrétaire technique chef B4 ainsi que 1 emploi de secrétaire technique B et de supprimer ces emplois du cadre du personnel technique de revoir et de fixer le nouveau cadre du personnel ouvrier du service des Bâtiments, comme suit

BATIMENTS	cadre actuel	nouveau cadre
ouvrier auxiliaire E1	20	20
ouvrier D1	20	20
conducteur d'équipe D4	11	7
assistant technique c1	2	8
assistant technique chef C4	2	2
secrétaire technique B	0	1
secrétaire technique chef B4	0	1

Article 2 :

D'ajouter au cadre du personnel ouvrier du Service des plantations, 1 emploi de secrétaire technique chef B4, 1 emploi de secrétaire technique B ainsi que 1 emploi d'assistant technique C4 et de supprimer ces emplois du cadre du personnel technique

de revoir et de fixer le nouveau cadre du Service des Plantations :

plantations	cadre actuel	nouveau cadre
ouvrier auxiliaire E1	24	24
ouvrier D1	23	23
conducteur d'équipe D4	5	8
assistant technique C1	2	2
assistant technique C4	0	1
Secrétaire technique B	0	1
Secrétaire technique B4	0	1

Article 3

De revoir et de fixer comme ci-dessous le nouveau cadre du Service du Pavage :

PAVAGE	cadre actuel	nouveau cadre
responsable d'équipe E4	0	2
ouvrier auxiliaire E1	12	6
ouvrier D1	11	8
conducteur d'équipe D4	3	3
assistant technique C1	2	2
assistant technique chef C4	1	1

Article 4

De revoir et de fixer le nouveau cadre du personnel ouvrier du service de la Reliure, comme suit

RELIURE	cadre actuel	nouveau cadre
ouvrier auxiliaire E1	3	0
ouvrier D1	4	4
conducteur d'équipe D4	2	1
assistant technique C1	1	1
assistant technique C4	0	1

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Werkliedenpersoneel - Wijziging van het kader.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0019# **Logistique - Logistiek**

**Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics -
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 234 par. 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003, 9 mars 2006 et 11 juillet 2013;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26 par. 1^{er}, 1^a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 23 avril 2014 – Achat de matériel d'exploitation pour le service des Plantations. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 61.000,00 EUR TVAC – 7660/744/98 - fonds d'emprunts
- 30 avril 2014 – Achat et installation de 10 pointeuses supplémentaires. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 29.000,00 EUR TVAC – 1390/123/13 et 1390/742/53 – fonds propres et fonds d'emprunts
- 14 mai 2014 – Achat de photocopieurs pour divers services communaux. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 78.933,96 EUR TVAC – 1040/742/52, 7010/742/52, 7223/742/52, 1040/123/12 et 7220/123/12 – fonds d'emprunts et fonds propres
- 28 mai 2014 – Achat d'une nacelle pour chariot élévateur. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 800,00 EUR TVAC – 7660/744/98 – fonds d'emprunts
- 4 juin 2014 – Achat de livres pour la bibliothèque néerlandophone. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter.

Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 20.000,00 EUR TVAC – 7671/749/98 – fonds d'emprunts

ET DECIDE,

Article unique :

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234 par. 3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003, 9 maart 2006 en 11 juli 2013; Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26 par. 1, 1^oa) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

- 23 april 2014 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de Plantsoendienst. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 61.000,00 euro BTW inbegrepen – 7660/744/98 – leningsfondsen
- 30 april 2014 – Aankoop en installatie van 10 supplementaire prikklokken. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 29.000,00 euro BTW inbegrepen – 1390/123/13 en 1390/742/53 – eigenfondsen en leningsfondsen
- 14 mei 2014 – Aankoop van fotocopieerapparaten voor verschillende

diensten. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 78.933,96 euro BTW inbegrepen – 1040/742/52, 7010/742/52, 7223/742/52, 1040/123/12 en 7220/123/12 – leningsfondsen

- 28 mei 2014 – Aankoop van een hefgrondel voor heftruck. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 800,00 euro BTW inbegrepen – 7660/744/98 – leningsfondsen

- 4 juni 2014 – Aankoop van boeken voor de Nederlandse bibliotheek. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 20.000,00 euro BTW inbegrepen – 7671/749/98 - leningsfondsen

EN BESLUIT,

Enige artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0020# **Finances - Financiën**

Taxes communales et Contentieux fiscal - Ordonnance du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales.

LE CONSEIL,

Considérant qu'en date du 7 mai 2014, l'ordonnance du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales a été publiée au Moniteur belge;

Considérant que cette ordonnance abroge la loi du 24 décembre 1996, modifiée par la loi du 15 mars 1999 en la matière ;

Considérant que cette ordonnance est applicable aux taxes communales perçues au comptant à partir du 1^{er} mars 2014 ou qui sont enrôlées et rendues

exécutoires à partir du 1^{er} mars 2014 ;
Considérant que l'ancienne loi du 24 décembre 1996 demeure d'application pour les taxes perçues au comptant avant le 1^{er} mars 2014 ou qui sont enrôlées et rendues exécutoires avant le 1^{er} février 2014 ;

DECIDE :

Article unique :

D'appliquer les dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014 à l'ensemble des règlements-taxes de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, c-à-d les règlements-taxes sur :

- L'affichage public ;
- Les agences de paris aux courses de chevaux ;
- Les chambres meublées dans les établissements hôteliers ou de type appart-hôtels et les logements garnis ;
- Les entreprises liées principalement au commerce de véhicules d'occasion destinés à la vente en Belgique ou à l'exportation ;
- Les constructions et les reconstructions ;
- Les établissements bancaires et assimilés ;
- Les étalages, l'exposition de marchandises et les terrasses ;
- Les emplacements dans les gares à marchandises ;
- Les immeubles totalement ou partiellement inoccupés et les immeubles inachevés ;
- La distribution d'imprimés publicitaires ;
- Les locaux affectés à l'accomplissement d'actes de commerce ;
- Les logements déclarés insalubres ou inhabitables ;
- Les logements et commerces surnuméraires ;
- Les magasins de nuit ;
- Les nuisances visuelles et environnementales aux façades ou aux toits, d'une part, et d'autre part, les activités économiques portant atteintes à la santé publique ;
- L'occupation temporaire du domaine public à l'occasion de travaux de bâtisse ;
- Les panneaux publicitaires ;
- Les entreprises mettant à disposition des appareils de télécommunication contre rétribution ;
- Les pompes distributrices de carburants ;
- Les résidences non principales ;
- Les surfaces de bureaux ;
- Les terrains non bâtis.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 24 votes positifs, 9 abstentions.

Gemeentebelastingen en Fiscale Geschillen – Ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen.

DE RAAD,

Overwegende dat de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen verschenen is in het Belgisch Staatsblad op 7 mei 2014;

Overwegende dat deze ordonnantie wet van 24 december 1996 betreffende deze materie, gewijzigd bij de wet van 15 maart 1999 opheft;

Overwegende dat deze ordonnantie van toepassing is op de gemeentebelastingen die contant worden geïnd vanaf 1 maart 2014 of die vanaf 1 maart 2014 worden ingekohierd en uitvoerbaar worden verklaard;

Overwegende dat de voormalige wet van 24 december 1996 van toepassing blijft voor de belastingen die contant werden geïnd vóór 1 maart 2014 of die werden ingekohierd en uitvoerbaar werden verklaard vóór 1 februari 2014;

BESLUIT :

Enig artikel :

De schikkingen van de ordonnantie van 3 april 2014 toe te passen op het geheel van de belastingsreglementen van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek, m.a.w. de belastingsreglementen op :

- De openbare aanplakking;
- De agentschappen voor weddenschappen op paardenrenwedden;
- De gemeubelde kamers in hotelinstellingen of van het type appartementenhotel en de gemeubelde inrichtingen;
- De bedrijven voornamelijk verbonden met de handel van tweedehands voertuigen bestemd hetzij voor de verkoop in België hetzij voor de export;
- Het bouwen en herbouwen;
- De bank- en daarmee gelijkgestelde instellingen;
- De uitstallingen voor de tentoonspreading van goederen en de terrassen;
- De ruimte gelegen in de goederenstations;
- De geheel of gedeeltelijk onbewoonde en onafgewerkte gebouwen;
- De distributie van publicitaire drukwerken;

- De lokalen bestemd voor het verrichten van handelsdaden;
- De boventallige woningen en handelslokalen;
- De woningen die ongezond of onbewoonbaar verklaard zijn;
- De nachtwinkels;
- De visuele en milieuhinder ter hoogte van de gevels en de daken enerzijds, en de economische activiteiten die de openbare gezondheid nadelig beïnvloeden anderzijds;
- De tijdelijke bezetting van het openbaar domein naar aanleiding van bouwwerken;
- De reclameborden;
- De bedrijven die telecommunicatieapparatuur tegen vergoeding ter beschikking stellen;
- De brandstofpompen;
- De verblijven andere dan de hoofdverblijven;
- De kantooroppervlakten;
- De niet-bebouwde gronden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 24 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0021# **Logistique - Logistiek**

**Achat de matériel et d'équipement pour les nouvelles crèches communales
- Approbation des conditions et du mode de passation.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 2 §1 3° ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu la demande de la Cellule de coordination des crèches tendant à acquérir du matériel et de l'équipement pour les nouvelles crèches communales ;

Considérant le cahier spécial des charges N° 2014/401 relatif au marché "Achat de matériel et d'équipement pour les nouvelles crèches communales" établi par le service de l'Economat ;

Considérant que ce marché est divisé en 10 lots ;
Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 165.289,26 EUR hors TVA ou 200.000,00 EUR, 21% TVA comprise ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publicité ;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 8440/724/60 et sera financé par des subsides de la Cocof ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le cahier spécial des charges N° 2014/401 et le montant estimé du marché "Achat de matériel et d'équipement pour les nouvelles crèches communales", établis par le service de l'Economat. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 165.289,26 EUR hors TVA ou 200.000,00 EUR, 21% TVA comprise.

Article 2 :

De choisir la procédure négociée directe avec publicité comme mode de passation du marché.

Article 3 :

D'approuver et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.

Article 4 :

D'engager la dépense au budget extraordinaire de l'exercice 2014, article 8440/724/60.

Article 5

Le marché dont il est question à l'article 1er sera financé par des subsides de la Cocof.

La présente délibération sera transmise, pour avis, à l'Autorité de Tutelle conformément aux dispositions de l'ordonnance du 14 mai 1998 ainsi qu'à celles de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

**Aankoop van materiaal en uitrusting voor de nieuwe kinderdagverblijven
- Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen,

inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad; Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 2 §1 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Gelet op de vraag van de Coördinatiecel van de kinderdagverblijven om materiaal en uitrusting te verkrijgen voor de nieuwe kinderdagverblijven;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Aankoop van materiaal en uitrusting voor de nieuwe kinderdagverblijven” een bijzonder bestek met nr. 2014/401 werd opgesteld door de Dienst Economaat;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in 10 percelen;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 165.289,26 EUR excl. btw of 200.000,00 EUR incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2014, op artikel 8440/724/60 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met subsidies van de Franse Gemeenschapscommissie;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. 2014/401 en de raming voor de opdracht “Aankoop van materiaal en uitrusting voor de nieuwe kinderdagverblijven”, opgesteld door de Dienst Economaat. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 165.289,26 EUR excl. btw of 200.000,00 EUR incl. 21% btw.

Artikel 2 :

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Artikel 3 :

Het standaard publicatieformulier wordt goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4 :

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2014, op artikel 8440/724/60 van de buitengewone begroting.

Artikel 5 :

De opdracht waarvan sprake in artikel 1 zal gefinancierd worden met subsidies van de Franse Gemeenschapscommissie.

De huidige beraadslaging zal , voor advies, overgemaakt worden aan de Voogdijoverheid overeenkomstig de bepalingen van de Brusselse ordonnantie van 14 mei 1998 alsook deze van het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16 juli 1998.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0022# **Logement Et Gestion Immobilière - Huisvesting En Beheer Gebouwen**
Approbation d'un contrat de bail type pour la location des logements communaux.

LE CONSEIL,

Considérant sa délibération en date du 04.06.2014 décidant d'approuver un nouveau règlement locatif communal ;

Considérant la nécessité d'adapter le contrat de bail type établi pour la location des logements communaux à ce nouveau règlement ;

Considérant qu'il s'agit d'un bail d'une durée déterminée de 9 ans fixant les droits et obligations du locataire et du bailleur ;

Vu le contrat de bail type tel qu'adapté par le service des Propriétés communales et soumis au service des Affaires juridiques ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 28.05.2014 ;

DE C I D E :

Article unique :

D'approuver le contrat de bail type établi pour la location des logements communaux tel qu'adapté par le service des Propriétés communales.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Goedkeuring van een type-huurcontract voor de huur van de gemeentelijke woningen.

DE RAAD,

Overwegende dat zijn beraadslaging d.d. 04.06.2014 met betrekking tot de goedkeuring van een nieuw gemeentelijk huurreglement;
Overwegende dat het nodig is om het type-huurcontract voor de huur van de gemeentelijke woningen aan te passen aan dit nieuw reglement;
Overwegende dat het gaat over een contract met een bepaalde duur van 9 jaar die de rechten en verplichtingen van de huurder en de verhuurder vastlegt;
Gelet op het type-huurcontract aangepast door de dienst Gemeentelijke eigendommen en voorgelegd aan de dienst Juridische zaken ;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen d.d. 28.05.2014;

B E S L U I T :

Enig artikel:

Het type-huurcontract overgemaakt voor de huur van de gemeentelijke woningen zoals aangepast door de dienst Gemeentelijke eigendommen goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0023# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

**Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics -
Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 236, al 2 stipulant que "si la modification entraîne une dépense supplémentaire de plus de 10%, le collège communique sa décision au conseil communal pour information lors de sa prochaine séance";

EST INFORME DES DECISIONS SUIVANTES DU COLLEGE :

Séance du 28/05/2014 : Projets Subsidiés: Contrat de quartier Cinéma-Bellevue - FEDER 2013 - Réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - Site des Brasseries Bellevue - Angle des 41 et 43 Quai du Hainaut et 1 rue Evariste Pierron à 1080 Bruxelles - approbation du décompte n° 045-0

Marché public de travaux par procédure négociée sans publicité - estimation de la dépense de 12.975,39 € HTVA relatif à la réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - article budgétaire 9302/731/60 - budget extraordinaire de l'exercice 2012 – dépense couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Programme FEDER 2013, de la Politique des grandes Villes et le solde par des fonds d'emprunt ;

Séance du 11/06/2014 : Projets Subsidiés: Contrat de quartier Cinéma-Bellevue - FEDER 2013 - Réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - Site des Brasseries Bellevue - Angle des 41 et 43 Quai du Hainaut et 1 rue Evariste Pierron à 1080 Bruxelles - approbation partielle du décompte n° 049-0

Marché public de travaux par procédure négociée sans publicité - estimation de la dépense de 3.140,00 € HTVA relatif à la réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - article budgétaire 9302/731/60 - budget extraordinaire de l'exercice 2012 – dépense couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Programme FEDER 2013, de la Politique des grandes Villes et le solde par des fonds d'emprunt ;

Séance du 11/06/2014 : Projets Subsidiés: Contrat de quartier Cinéma-Bellevue - FEDER 2013 - Réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - Site des Brasseries Bellevue - Angle des 41 et 43 Quai du Hainaut et 1 rue Evariste Pierron à 1080 Bruxelles - approbation des décomptes n° 046-0 & 047-0

Marché public de travaux par procédure négociée sans publicité - estimation de la dépense de 6.125,05 € HTVA relatif à la réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - article budgétaire 9302/731/60 - budget extraordinaire de l'exercice 2012 – dépense couverte par les subsides octroyés dans le cadre du Programme FEDER 2013, de la Politique des grandes Villes et le solde par des fonds d'emprunt ;

ET DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de finacement des dépenses.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

DE RAAD,

Gezien de nieuwe Gemeentewet, onder andere artikel 236, al 2 die bepaalt dat "indien de wijziging een bijkomende uitgave van meer dan 10% teweeg brengt, brengt het Schepencollege zijn beslissing ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op diens eerstvolgende zitting";

WORDT GEINFORMEERD OVER DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

Zitting van 28/05/2014: Gesubsidieerde projecten - Wijkcontract Cinema Belle-Vue – EFRO 2013 – Grootstedenbeleid – Gedeeltelijke herwaardering van een voormalige industriële site – Site van Brouwerij Bellevue – hoek Henegouwenkaai 41-43 en E. Pierronstraat 1 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek – goedkeuring afrekening n° 045-0

Overheidsopdracht voor werken via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Raming van de uitgave van 12.975,39 € btw excl betreffende de gedeeltelijke renovatie van een voormalige industriële site -

Begrotingsartikel 9302/731/60 - buitengewone begroting van dienstjaar 2012 - uitgave gedekt door de in het kader van het EFRO-programma en van het Grootstedenbeleid toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;

Zitting van 11/06/2014: Gesubsidieerde projecten - Wijkcontract Cinema Belle-Vue – EFRO 2013 – Grootstedenbeleid – Gedeeltelijke herwaardering van een voormalige industriële site – Site van Brouwerij Bellevue – hoek Henegouwenkaai 41-43 en E. Pierronstraat 1 te 1080 Sint-

Jans-Molenbeek – gedeeltelijke goedkeuring afrekening n° 049-0

Overheidsopdracht voor werken via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Raming van de uitgave van 3.140,00 € btw excl betreffende de gedeeltelijke renovatie van een voormalige industriële site - Begrotingsartikel 9302/731/60 - buitengewone begroting van dienstjaar 2012 - uitgave gedekt door de in het kader van het EFRO-programma en van het Grootstedenbeleid toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;

Zitting van 11/06/2014: Gesubsidieerde projecten - Wijkcontract Cinema

Belle-Vue – EFRO 2013 – Grootstedenbeleid – Gedeeltelijke

herwaardering van een voormalige industriële site – Site van Brouwerij

Bellevue – hoek Henegouwenkaai 41-43 en E. Pierronstraat 1 te 1080 Sint-

Jans-Molenbeek – goedkeuring afrekening n° 046-0 & 047-0

Overheidsopdracht voor werken via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Raming van de uitgave van 6.125,05 € btw excl betreffende de gedeeltelijke renovatie van een voormalige industriële site - Begrotingsartikel 9302/731/60 - buitengewone begroting van dienstjaar 2012 - uitgave gedekt door de in het kader van het EFRO-programma en van het Grootstedenbeleid toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;

EN BESLUIT :

Enige artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0024# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Contrat de quartier Ecluse/Saint-Lazare - Volet 2 - Vente d'un terrain et hangars sis à 1080 Bruxelles, rue Vandenpeereboom 106-110.

LE CONSEIL,

Vu la notification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 23 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme de base du contrat de

quartier Ecluse Saint-Lazare ;

Considérant que le volet 2 dudit programme prévoit l'acquisition d'un terrain et hangars situés à 1080 Bruxelles, rue Vandenpeereboom 106-110, (cadastré 3ième division, section B, n° 827/K/003) afin d'y mener une opération de démolition-reconstruction en vue de la création de 35 jusqu'à 50 logements ;
Considérant que l'article 4, 2° de l'Ordonnance du 7/10/1993 organique de la revitalisation des quartiers définit les opérations sous le volet 2 comme "toute acquisition de biens immeubles, bâtis ou non, ou toute prise de droit d'emphytéose sur de tels biens, en vue, le cas échéant, de les assainir en tant que terrain à bâtir et de les mettre à disposition d'investisseurs privés ou publics afin de les affecter exclusivement à l'habitat" ;

Vu la délibération du Conseil communal du 19/03/2009 portant décision, entre autres, d'approuver l'acquisition par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean du bien sis à 1080 Bruxelles, rue Vandenpeereboom 106-110, pour un montant de 1.600.000,00 EUR;

Considérant que le prix de la vente doit correspondre au minimum au quart du prix de l'estimation du Receveur de l'Enregistrement sans pouvoir être inférieur aux coûts de viabilisation des terrains par les travaux d'installation des réseaux d'électricité, de gaz, d'égout et de canalisation d'eau (article 4, §1er,2° de l'arrêté du 3 février 1994 portant exécution de l'ordonnance organique de la revitalisation des quartiers) ;

Considérant que le prix minimum de mise en vente du bien sis à 1080 Bruxelles, rue Vandenpeereboom 106-110, sera de 433.275,00 EUR ;

Considérant que le mode de vente sera la vente de gré à gré avec mesures de publicité, selon les conditions et les critères tels que définis dans le cahier spécial des charges annexé à la présente délibération ;

Considérant que la recette sera inscrite à l'article 9301/761-60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014;

Vu le cahier spécial des charges rédigé par la division des projets subsidiés ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi communale ;

D E C I D E :

Article 1:

De prendre connaissance et d'approuver les termes du cahier spécial des charges relatif à la vente d'un terrain et de hangars sis à 1080 Bruxelles, rue Vandenpeereboom 106-110, dans le cadre du volet 2 du Contrat de quartier « Ecluse Saint-Lazare » ;

Article 2:

D'approuver la vente du terrain et des hangars par la procédure de vente de gré à gré avec mesures de publicité pour un montant minimum de 433.275,00 EUR ;

Article 3:

De prévoir la recette à l'article 9301/761-60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 ;

Expédition in extenso du dossier sera faite au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (Tutelle générale) ainsi qu'aux autorités subsidiantes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Wijkcontract Sluis/Sint-Lazarus - Luik 2 - Verkoop van een terrein en loodsen gelegen te 1080 Brussel, Vandenpeereboomstraat 106-110.

DE RAAD,

Gezien de betekening van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 december 2008 waarmee de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Sluis St-Lazarus" goedkeurt;

Overwegende dat het luik 2 van bovenvermeld programma voorziet in de aankoop van een terrein en loodsen gelegen te 1080 Brussel, Vandenpeereboomstraat 106-110, (gekadastraerd in de 3de afdeling, sectie B, nr 827/K/003) voor een operatie van afbraak- bouw met het oog op het bouwen van 35 tot 50 woningen;

Overwegende dat artikel 4, 2° van de Ordonnantie van 7/10/1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken, de ingrepen uit luik 2 definieert als "het verwerven van al dan niet bebouwde onroerende goederen, of het in erfpacht nemen van dergelijke goederen om ze, in voorkomend geval, bouwrijp te maken en ze ter beschikking te stellen van overheids- of privé-investeerders, om ze uitsluitend voor huisvesting te bestemmen";

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad d.d. 19/03/2009 instemmend, onder andere, met de aankoop door de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek van een goed gelegen te 1080 Brussel, Vandenpeereboomstraat 106-110 voor een bedrag van € 1.600.000,00 ;

Overwegende dat de verkoopprijs moet overeenkomen met minstens een vierde van de schatting van de ontvanger van de registratie, na het bouwrijp maken van het terrein, zonder lager te kunnen zijn dan de kosten voor het bouwrijp maken van de terreinen (artikel 4, § 1er, 2° en §2, 3° van het besluit van 3 februari 1994 houdende uitvoering van de ordonnantie houdende organisatie van de revitalisering van de wijken);

Overwegende dat gelet op deze bedragen, de minimumprijs voor het te koop stellen van het goed gelegen te 1080 Brussel, Vandenpeereboomstraat 106-110 433.275,00 € bedraagt;

Overwegende dat de wijze van verkoop de onderhandse verkoop met bekendmaking zal zijn, volgens de voorwaarden en criteria zoals omschreven in het bijzonder bestek in bijlage bij deze beraadslaging;

Overwegende dat de opbrengst zal ingeschreven worden op het artikel 9301/761-60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014;

Gezien het bijzonder bestek, opgesteld door de afdeling gesubsidieerde projecten;

Gelet op de artikelen 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

B E S L U I T :

Artikel 1 :

Kennis te nemen van de bepalingen van het bijzonder bestek betreffende de verkoop van een terrein en loodsen gelegen te 1080 Brussel, Vandenpeereboomstraat 106 - 110 in het kader van luik 2 van wijkcontract "Sluis/Sint-Lazarus" en deze goed te keuren;

Artikel 2 :

De verkoop van de loodsen en het terrein via de procedure van onderhandse verkoop met bekendmaking voor een minimumbedrag van 433.275,00 € goed te keuren;

Artikel 3 :

De opbrengst te voorzien op artikel 9301/761-60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014;

Het dossier zal in extenso worden overgemaakt aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Algemene voorgedij) alsook aan de subsidiërende instanties.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0025# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Projet Espace Hôtelier Bellevue - Approbation de la version définitive du contrat de concession d'exploitation pour la gestion de l'hôtel accueillant des stagiaires en formation situé au sein de l'Espace Hôtelier Bellevue.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du 11 juillet 2007 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins approuve les termes du dossier de candidature « Espace Hôtelier Bellevue » à introduire à la Région dans le cadre de la nouvelle programmation des Fonds Structurels Européens FEDER (période 2007-2013) ;
Considérant que le projet est financé par plusieurs programmes, et notamment par Feder 2013, la Politique des Grandes Villes et le Contrat de Quartier

Cinéma - Belle-Vue ;

Considérant que le projet d' « Espace Hôtelier Bellevue » consiste en (1) la rénovation de la partie du site Bellevue dont la Commune est propriétaire, (2) la création d'un espace de formation et la mise en place d'un programme de formation-insertion de personnes peu qualifiées pour une remise à niveau et/ou à l'emploi des demandeurs d'emploi, (3) la construction d'un hôtel qui sera utilisé en vue de la formation pratique par le travail des personnes suivant le programme de formation ;

Considérant que cet hôtel verra le jour dans le courant de l'année 2014 et consistera en un établissement d'une surface de 1900 m², de catégorie 3 étoiles, avec 29 chambres et une salle de séminaire ;

Vu la délibération du 25 mai 2011 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins marque son accord de principe pour, d'une part, une gestion de type privé de l'Espace Hôtelier Bellevue et pour, d'autre part, un contrat du type contrat d'exploitation (management) entre le futur gestionnaire de l'hôtel et la Commune;

Considérant que ce contrat de concession d'exploitation doit être considéré comme un contrat 'sui generis' et en aucun cas comme une concession de service public ;

Considérant qu'un projet de contrat de concession d'exploitation a été rédigé par l'entreprise PWC et finalisé au sein de la Division des Projets Subsidiés ;

Vu la délibération du Conseil Communal du 24 septembre 2013 par laquelle il a été décidé de:

-prendre connaissance et d'approuver le projet de contrat de concession d'exploitation ;

-charger la Division des Projets Subsidiés de négocier les éléments restants avec le futur gestionnaire hôtelier;

Vu la délibération du 17 juillet 2013 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins approuve l'appel à candidature destiné à faire connaître publiquement la volonté de la Commune de trouver un futur gestionnaire pour cet hôtel ;

Vu la délibération du 23 octobre 2013 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins décide, entre autres, de charger la Division des Projets Subsidiés de rentrer en négociations avec la société momentanée de fait composée du gérant de la S.P.R.L. HotelConcept, Patrick Bontinck, et de l'administrateur délégué de la S.A. Exception Marketing & Consulting, Serge Schultz, quant à la détermination des éléments restants à définir au sein du contrat de concession d'exploitation ;

Considérant que la Commune a soumis le contrat, pour avis, au service des Propriétés Communales, au service du Contentieux juridique ainsi qu'à différents partenaires extra-communaux tels qu'Atrium et la Mission Locale de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant qu'un avocat spécialisé en droit commercial a également relu le contrat de concession d'exploitation et a aidé à en finaliser la rédaction ;

Considérant que la Division des Projets Subsidiés a procédé aux négociations nécessaires avec la société momentanée de fait composée du gérant de la S.P.R.L. HotelConcept, Patrick Bontinck, et de l'administrateur délégué de la

S.A. Exception Marketing & Consulting, Serge Schultz, notamment en ce qui concerne la redevance variable, la durée de la concession, le matériel fourni par la Commune ainsi que les tâches incombant aux deux parties tout au long de la concession ;

Considérant que les deux parties sont tombées d'accord sur la version ci-présente du contrat de concession d'exploitation et de ses annexes ;

Considérant qu'un accord du Conseil communal est nécessaire afin de débiter la mise en place et la commercialisation du futur hôtel ainsi que l'organisation des différents programmes de formation en partenariat avec la Mission Locale de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la version définitive du contrat de concession d'exploitation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 22 votes positifs, 1 vote négatif, 10 abstentions.

Project Bellevue-Hotelcentrum - Goedkeuring van het definitieve contract van de uitbatingsconcessie voor het beheer van het hotel dat stagiair(e)s in opleiding onthaalt, gelegen in het Bellevue-Hotelcentrum.

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van 11 juli 2007 waarmee het College van Burgemeester en Schepenen de bepalingen van het kandidatuur dossier « Bellevue-hotelcentrum » die bij het Gewest moet worden ingediend in het kader van de nieuwe programmering van het Europees Structureel Fonds EFRO (periode 2007-2013);

Overwegende dat het project gefinancierd wordt door verscheidene programma's, en meer bepaald door EFRO 2013, het Grootstedenbeleid en het Wijkcontract Cinema - Belle-Vue ;

Overwegende dat het project van het « Bellevue-hotelcentrum » bestaat uit een (1) renovatie van het gedeelte van de Bellevue-site waarvan de Gemeente eigenaar is, (2) de oprichting van een opleidingsruimte en het opzetten van een programma voor opleiding-inschakeling van laag gekwalificeerde personen voor het opnieuw op niveau en/of aan het werk brengen van werkzoekenden, (3) de bouw van een hotel dat zal gebruikt worden met het oog op de praktische opleiding via het werk van de personen die het opleidingsprogramma volgen;

Overwegende dat dit hotel in de loop van het jaar 2014 het licht zal zien en zal

bestaan uit een etablissement met een oppervlakte van 1900 m², van de categorie 3 sterren, met 29 kamers en een seminariezaal;

Gezien de beraadslaging van 25 mei 2011 waarmee het College van Burgemeester en Schepenen zijn principeakkoord geeft, enerzijds voor een beheer van het private type voor het Bellevue-hotelcentrum, en anderzijds voor een contract van het type uitbatingscontract (management) tussen de toekomstige beheerder van het hotel en de Gemeente;

Overwegende dat dit contract van uitbatingsconcessie moet beschouwd worden als een contract 'sui generis' en in geen geval als een concessie van een overheidsdienst;

Overwegende dat een ontwerp van contract van uitbatingsconcessie opgesteld werd door de onderneming PWC en afgewerkt werd binnen de Afdeling Gesubsidieerde projecten;

Gezien de beslissing van de Gemeenteraad van 24 september 2013 waarbij besloten werd:

-kennis te nemen van het ontwerpcontract van uitbatingsconcessie en het goed te keuren;

-de Afdeling Gesubsidieerde projecten te belasten met het onderhandelen van de resterende elementen met de toekomstige hotelmanager;

Gezien de beraadslaging van 17 juli 2013 waarmee het College van Burgemeester en Schepenen de kandidatuuroproep goedkeurt die bestemd is om de wil van de Gemeente om een toekomstige beheerder voor dit hotel te vinden openbaar te maken ;

Gezien de beraadslaging van 23 oktober 2013 waarmee het College van Burgemeester en Schepenen onder andere beslist om de Afdeling Gesubsidieerde projecten de opdracht te geven om onderhandelingen op te starten met de feitelijke tijdelijke vennootschap die is samengesteld uit de zaakvoerder van de B.V.B.A. HotelConcept, Patrick Bontinck, en de afgevaardigde bestuurder van de N.V. Exception Marketing & Consulting, Serge Schultz, inzake de bepaling van de elementen die nog moeten worden vastgelegd in het contract van uitbatingsconcessie ;

Overwegende dat de Gemeente het contract voor advies heeft voorgelegd aan de dienst Gemeentelijke eigendommen, de dienst Juridische zaken alsook aan de verschillende buitengemeentelijke partners zoals Atrium en de 'Mission Locale' van Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat een in handelsrecht gespecialiseerd advocaat het contract van uitbatingsconcessie heeft nagelezen en heeft geholpen bij de voltooiing van het opstellen ervan;

Overwegende dat de Afdeling Gesubsidieerde projecten is overgegaan tot de nodige onderhandelingen met de feitelijke tijdelijke vennootschap die is samengesteld uit de zaakvoerder van de B.V.B.A. HotelConcept, Patrick Bontinck, en de afgevaardigde bestuurder van de N.V. Exception Marketing & Consulting, Serge Schultz, namelijk wat betreft de variabele bijdrage, de duur van de concessie, het door de Gemeente geleverde materiaal alsook de taken die toekomen aan de twee partijen gedurende de hele duurtijd van de concessie

;

Gezien de twee partijen tot een akkoord zijn gekomen over deze versie van het contract van uitbatingsconcessie en haar bijlagen;
Overwegende dat een akkoord van de Gemeenteraad nodig is om de oprichting en de commercialisering van het toekomstige hotel, alsook de organisatie van de verschillende opleidingsprogramma's in partnership met de 'Mission Locale' van Sint-Jans-Molenbeek op te starten;
Gezien artikel 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST :

Enig artikel :

De definitieve versie van het contract van uitbatingsconcessie goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 10 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0026# **Urbanisme-Permis D'environnement-Hygiène - Stedenbuw-Milieuvergunninge-Hygiëne**
Principe d'élaboration du Plan Particulier d'Affectation du Sol HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY – Couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert - Contrat de mission et d'honoraires à conclure avec un auteur de projet.

LE CONSEIL,

Vu les articles 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu l'article 17, §2, 1^o, a) de la Loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et l'article 120 de l'Arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu le Code Bruxellois d'Aménagement du Territoire, et plus particulièrement ses articles 40 à 51, et ses arrêtés d'application ;

Considérant que le Masterplan Canal initié par le service de l'urbanisme et élaboré par le bureau d'étude BUUR en 2011 met en évidence, dans ses recommandations, la nécessité d'actions concrètes dans 3 quartiers de l'étude : les quartiers Delaunoy, Birmingham et Heyvaert ; que les recommandations du Masterplan établissent une série d'objectifs pour ces 3 quartiers, approuvés par le collège en date du 23 mars 2011, dont la nécessité d'élaborer des études plus approfondies notamment via l'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol ;

Considérant que les quartiers Delaunoy, Birmingham et Heyvaert présentent le point commun d'un parcellaire de grande taille, largement bâti d'entrepôts et de bâtiments industriels monofonctionnels, mais où – contrairement aux autres quartiers de la commune – la densité de population est relativement faible ;
Considérant que ces 3 quartiers sont également marqués par une modification profonde de la mobilité (modification des quais, accessibilité des camions rendue difficile, mais aussi proximité de la station Delacroix) ; que le quartier Heyvaert est paralysé par une activité économique néfaste, le commerce de voitures, commerce à l'origine de nombreuses nuisances et de plus, peu générateur d'emplois ;

Considérant qu'au regard des différents éléments repris ci-dessus, il y a lieu de procéder à l'élaboration du PPAS susvisé ; que, pour ce faire, il est nécessaire de désigner un bureau d'étude spécialisé et agréé pour assister la Commune dans cette procédure ;

Considérant que la désignation de ce bureau d'étude peut se faire par procédure négociée avec publicité, en vertu de l'article 17, 2, 1^o, a) de la Loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de l'article 234 de la Nouvelle Loi communale ;
Considérant que le but de la mission de ce bureau d'étude serait, en tenant compte des données, d'élaborer le Plan Particulier d'Affectation du Sol – PPAS HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY – couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que la dépense globale envisagée pour la passation de ce marché est estimée à € 150.000 TVAC (montant arrondi) ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 organisant l'intervention financière de la Région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol ;

Considérant qu'une demande de subvention selon la procédure prévue à l'article 6 de l'arrêté susvisé devra être introduite afin de couvrir, dans la mesure du possible, les dépenses engendrées lors de l'élaboration de ce PPAS;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le principe de procéder à l'élaboration du PPAS couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 2 :

De recourir à la procédure négociée avec publicité en vue de désigner un bureau d'étude spécialisé et agréé dont la mission serait :

- l'élaboration du Plan Particulier d'Affectation du Sol – PPAS HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY – couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 3 :

D'approuver la dépense globale envisagée pour la passation de ce marché, estimée à € 150.000 TVAC (montant arrondi) et d'imputer cette dépense à l'art. 9300/747/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 ;

Article 4 :

D'approuver le principe de demander une subvention à la Région de Bruxelles-Capitale afin de couvrir, dans la plus grande mesure possible, les dépenses engendrées lors de l'élaboration de ce PPAS.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Uitwerkingsprincipe van het Bijzonder Bestemmingsplan HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY – dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidsstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat - Honoraria en opdrachtovereenkomst die zal worden gesloten met een projectontwerper.

DE RAAD,

Gelet op de artikelen 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op artikel 17, §2, 1^o, a) van de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en artikel 120 van het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, meer bepaald de artikelen 40 tot 51, en de toepassingsbesluiten ;

Overwegende dat in de aanbevelingen van het Canal Masterplan, waarmee gestart is door de dienst stedenbouw, en dat uitgewerkt is door het studie bureau BUUR in 2011, de noodzaak van concrete initiatieven in de 3 bestudeerde wijken - de wijken Delaunoy, Birmingham en Heyvaert - naar voren gebracht

is ; dat in de aanbevelingen van het Masterplan een reeks doelstellingen voor deze 3 wijken worden omschreven, die op 23 maart 2011 door het college goedgekeurd zijn, waaronder de noodzaak om grondiger studies uit te werken, met name via de uitwerking van een bijzonder bestemmingsplan;

Overwegende dat de wijken Delaunoy, Birmingham en Heyvaert als gemeenschappelijk kenmerk een uitgebreid perceelplan hebben, waarbij de percelen grotendeels bebouwd zijn met entrepots en industriële monofunctionele gebouwen, maar – in tegenstelling tot de andere wijken van de gemeente – de dichtheid van de bevolking betrekkelijk gering is.

Overwegende dat deze 3 wijken zich ook onderscheiden door een verregaande verandering op het vlak van mobiliteit (wijziging van de kaden, bemoeilijkte toegankelijkheid voor de vrachtauto's, maar ook nabijheid van het station Delacroix) ; dat de wijk Heyvaert wordt verlamd door een economische activiteit die nefast is, de handel in wagens, een handel die leidt tot heel wat hinder en, bovendien, weinig werkgelegenheid biedt;

Overwegende dat, wat betreft de verschillende elementen die hiervoor vermeld zijn, het voormeld BBP dient te worden uitgewerkt;

dat het daarom noodzakelijk is een gespecialiseerd en erkend studiebureau aan te wijzen voor het bijstaan van de Gemeente in deze procedure ;

Overwegende dat de aanwijzing van dit studiebureau kan plaatsvinden via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking, ingevolge artikel 17, 2, 1°, a) van de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en artikel 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat de opdracht van dit studiebureau er zou in bestaan om, rekening houdend met de gegevens, het Bijzonder Bestemmingsplan – BBP HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY – uit te werken, dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;

Overwegende dat de globale uitgave waarin voor de gunning van de opdracht wordt voorzien, wordt geraamd op 150.000 EUR, inclusief BTW (afgerond bedrag) ;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 mei 2006 houdende organisatie van de gewestelijke financiële tegemoetkoming in de kosten voor het opstellen van de bijzondere bestemmingsplannen ;

Overwegende dat er een subsidieaanvraag zal moeten worden ingediend, volgens de procedure die vastgelegd is in artikel 6 van het voormeld besluit, met het oog op het dekken van de uitgaven die de uitwerking van dit BBP meebrengen, in de mate van het mogelijke;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Het principe goed te keuren van uitwerking van het BBP, dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;
Artikel 2 :

Een beroep te doen op de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, met het oog op het aanstellen van een gespecialiseerd en erkend studie bureau, waarvan de opdracht zou bestaan in het volgende :

- *uitwerking van het Bijzonder Bestemmingsplan – BBP HEYVAERT / BIRMINGHAM / DELAUNOY* – dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;

Artikel 3 :

De globale uitgave goed te keuren die wordt beoogd voor het gunnen van deze opdracht, die wordt geraamd op 150.000 EUR, inclusief BTW (afgerond bedrag) en deze uitgave te verrekenen op art. 9300/747/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 ;

Artikel 4 :

Het principe goed te keuren van aanvraag van een subsidie bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met het oog op het dekken, in een zo groot mogelijke mate, van de uitgaven die de uitwerking van dit BBP meebrengen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0027# **Urbanisme-Permis D'environnement-Hygiène - Stedenbouw-Milieuvergunninge-Hygiëne**
PPAS 15 - Gazomètre - Soumission du projet de plan à enquête publique.

LE CONSEIL,

Vu le Code Bruxellois d'Aménagement du Territoire – CoBAT – et plus particulièrement ses articles 40 à 51, et ses arrêtés d'application ;
Vu la délibération du Conseil communal, en date du 30 juin 2011, décidant de remettre un accord de principe sur la dite modification ;
Considérant que le PPAS Gazomètre a été soumis aux mesures particulières de publicité du 05/06/2013 au 04/07/2013 ;
Considérant que la tenue de l'enquête publique a entraîné des remarques des riverains et des instances consultées ; que certaines remarques ont entraîné des

analyses complémentaires à réaliser par le bureau d'étude mais aussi de nouvelles propositions de volumétrie ;
Considérant que la modification en profondeur du projet rend indispensable la tenue d'une nouvelle enquête publique ;
Vu le projet de plan élaboré par le bureau d'étude BUUR en date de juin 2014 ;
Vu l'Ordonnance du 14 mai 2009 modifiant l'ordonnance du 13 mai 2004 portant ratification du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2010 ; que cette Ordonnance modifie, notamment, l'article 48 du CoBAT ;
Considérant que celui-ci prévoit que « *Le conseil communal charge le collège des bourgmestre et échevins de soumettre le projet de plan à enquête publique accompagné, le cas échéant, du rapport sur les incidences environnementales lorsque ce rapport est requis* » ;

DECIDE :

Article unique :

De charger le collège des Bourgmestre et Echevins de soumettre le projet de plan daté de juin 2014 à l'enquête publique, conformément à l'article 48 §2 du CoBAT, afin de poursuivre la procédure d'élaboration du PPAS 15 – Gazomètre.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 24 votes positifs, 9 abstentions.

BBP 15 Gashouder - Indiening van het ontwerpproject met openbaar onderzoek.

DE RAAD,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening – BWRO – meer bepaald de artikelen 40 tot 51 en de toepassingsbesluiten ;
Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 30 juni 2011, tijdens dewelke men heeft besloten een principeakkoord voor te leggen over de genoemde wijziging ;
Overwegende dat de wijziging van het BBP Gashouder van 05/06/2013 tot 4/07/2013 werd onderworpen aan de speciale regelen van openbaarmaking ;
Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek het tot opmerkingen van bewoners en geraadpleegde instanties heeft geleid ; dat bepaalde opmerkingen tot bijkomende analyses geleid hebben alsook nieuwe voorstellen betreffende de volumetrie te realiseren door het studiebureau ;
Overwegende dat elke wijziging van dit project het onontbeerlijk is een nieuw openbaar onderzoek te houden;

Gelet op het ontwerpproject dat tijdens de maand juni 2014 uitgewerkt is door het studie bureau BUUR ;

Gelet de Ordonnantie van 14 mei 2009 tot wijziging van de ordonnantie van 13 mei 2004 tot bekrachtiging van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening van kracht geworden is op 1 januari 2010 ; dat door deze Ordonnantie met name artikel 48 van het BWRO wordt gewijzigd ;
Overwegende dat dit voorziet dat « *De gemeenteraad gelast het college van burgemeester en schepenen het ontwerp-plan samen met, in voorkomend geval, het milieueffectctenrapport wanneer dit rapport vereist is, aan een openbaar onderzoek te onderwerpen* »;

BESLUIT :

Enig artikel :

Om het college van burgemeester en schepenen te belasten met de indiening van het ontwerpproject van de maand juni 2014 met openbaar onderzoek, overeenkomstig artikel 48 §2 van het BWRO, teneinde de procedure voor uitwerking van het BBP 15 – Gashouder voor te zetten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 24 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0028# **Urbanisme-Permis D'environnement-Hygiène - Stedenbuw-Milieuvergunninge-Hygiène**
Abrogation PPAS 14B Genot - Justification de l'absence d'incidence notable sur l'environnement.

LE CONSEIL,

Vu le Code Bruxellois d'Aménagement du Territoire, et plus particulièrement ses articles 58 à 63, et ses arrêtés d'application ;

Vu l'approbation par le Conseil Communal daté du 23 avril 2014 sur le principe de procéder à l'abrogation du PPAS 14B Genot à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que la 1ère phase de la procédure d'abrogation consiste en l'élaboration du rapport relatif à la détermination de la présence ou de l'absence d'incidences notables sur l'environnement du plan projeté ;

Considérant que selon le rapport établi par le service de l'Urbanisme il n'y a pas lieu de procéder à la réalisation d'un rapport sur les incidences environnementales, pour les raisons développées dans ledit rapport;

Considérant que selon l'article 44 du Cobat, il y a lieu de solliciter l'avis de l'Administration et de l'Institut Bruxellois pour la gestion de l'Environnement

portant sur l'absence d'incidences notables du plan projeté ;

DECIDE :

Article 1 :

de se prononcer dans le sens de l'absence d'incidences notables du plan projeté sur l'environnement, et de ne pas procéder à la réalisation d'un rapport sur les incidences environnementales ;

Article 2 :

de solliciter l'avis de l'Administration et de l'Institut Bruxellois pour la gestion de l'Environnement portant sur l'absence d'incidences notables du plan projeté.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 24 votes positifs, 9 abstentions.

Opheffingsprocedure BBP 14B Genot - Overmaking van fase 1, waaronder de rechtvaardiging van de afwezigheid van aanzienlijke effecten op het leefmilieu.

DE RAAD,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, en meer bepaald de artikelen 58 tot 63, en de uitvoeringsbesluiten ;

Gelet de goedkeuring door de gemeenteraad op datum van 24 april 2014 het principe van opheffingsprocedure van BBP 14B Genot te 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Overwegende dat de 1e fase van de opheffingsprocedure de uitwerking van het verslag betreffende het besluit aangaande de aan- of afwezigheid van aanzienlijke milieueffecten van het vooropgesteld plan ;

Overwegende dat er, volgens het verslag van de dienst stedenbouw en op grond van de redenen die in het genoemd verslag uiteengezet zijn, geen milieueffectenrapport dient te worden opgemaakt ;

Overwegende dat, volgens artikel 44 van het BWRO, het advies dient te worden gevraagd van het Bestuur en het Brussels Instituut voor Milieubeheer, wat betreft het beheer inzake Leefmilieu dat betrekking heeft op de afwezigheid van aanzienlijke effecten van het vooropgesteld plan ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

zich bij de uitspraak te richting naar afwezigheid van aanzienlijke milieueffecten van het vooropgesteld plan, en geen verslag over de milieueffecten op te maken ;

Artikel 2 :

advies te vragen aan het Bestuur en het Brussel Instituut voor Milieubeheer over het beheer inzake Leefmilieu dat betrekking heeft op de afwezigheid van aanzienlijke effecten van het vooropgesteld plan.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 24 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

#012/25.06.2014/A/0029# **Logisitique - Logisitiek**

Convention entre la Commune et l'association « Les Amis du Scheutbos » relative à un subside pour mener à bien le suivi de la biodiversité et l'information du public à la gestion écologique du Scheutbos.

LE CONSEIL,

Vu le Plan de Développement Communal de Molenbeek-Saint-Jean du 13 juin 2003 et plus particulièrement le point 2.14 sur le développement durable ;
Considérant que « Les Amis du Scheutbos » contribuent en outre au suivi de la biodiversité à Molenbeek-Saint-Jean et que les activités de cette association contribuent tant à l'information et à la sensibilisation du public qu'à la gestion écologique du site, notamment sur le plan de la lutte contre les espèces invasives ;
Considérant que l'asbl « Les Amis du Scheutbos » a introduit le 5/05/2014 une demande de subside communal de 800 Euros pour couvrir les frais liés à ses visites guidées et à ses actions de gestion sur le site classé du Scheutbos ;
Considérant que les crédits sont disponibles l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2014 ;
Considérant l'accord du service des Affaires Juridiques sur cette convention en date du 26/05/2014;

DECIDE:

Article 1 :

D'approuver et de signer la convention avec la l'ASBL « Les Amis du Scheutbos ».

Article 2 :

D'octroyer un subside d'un montant de 800 Euros à l'ASBL « Les Amis du Scheutbos » afin de mener à bien le suivi de la biodiversité, l'information et la sensibilisation du public qu'à la gestion écologique du site, notamment sur le plan de la lutte contre les espèces invasives.

Article 3 :

D'engager la dépense de 800 Euros à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2014.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW « Les Amis du Scheutbos » betreffende een subsidie voor de goede opvolging van de biodiversiteit, het informeren van het publiek en het ecologische beleid van het Scheutbos.

DE RAAD,

Gelet op het gemeentelijk ontwikkelingsplan van Sint-Jans-Molenbeek van 13 juni 2003 en meer bepaald op punt 2.14 in verband met duurzame ontwikkeling;

Overwegende de vzw « Les Amis du Scheutbos » bijdragen aan de opvolging van de biodiversiteit te Sint-Jans-Molenbeek en dat de activiteiten van deze vereniging zowel bijdragen aan het informeren en sensibiliseren van het publiek als aan het ecologische beheer van de site, en meer bepaald op het vlak van de bestrijding van invasieve soorten.

Overwegende dat de vzw « Les Amis du Scheutbos » op 5 mei 2014 een aanvraag voor een gemeentelijke subsidie heeft ingediend voor een bedrag van 800 euro om de kosten te dekken van de begeleide wandelingen en de acties voor het beheer van de geklasseerde site van het Scheutbos;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2014;

Gezien het akkoord van de Juridische Dienst over deze overeenkomst op datum van 26/05/2014;

BESLUIT:

Artikel 1 :

De overeenkomst met de VZW « Les Amis du Scheutbos » goed te keuren en te ondertekenen.

Artikel 2 :

Een subsidie van 800 euro toe te kennen aan de VZW « Les Amis du Scheutbos » voor de goede opvolging van de biodiversiteit, het informeren en het sensibiliseren van het publiek, in het bijzonder op het vlak van de bestrijding van invasieve soorten.

Artikel 3 :

De uitgave van 800 euro in te schrijven op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2014.

Verzending van de huidige beraadslaging zal doorgegeven worden aan de voorgedijoverheid in overeenstemming met de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

#012/25.06.2014/A/0030# **Logisitique - Logisitiek**

Développement durable - Jardin Pédagogique Avenir (JPA) - Convention d'utilisation.

LE CONSEIL,

Vu les politiques sectorielles inscrites dans la volonté communale de participer à l'effort commun pour un développement durable de la planète ;

Vu l'ordonnance organique du 7 octobre 1993 de la revitalisation des quartiers, telle que modifiée par l'Ordonnance du 20 juillet 2000 et leurs arrêtés d'application;

Vu la notification de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 2009 par laquelle le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le programme quadriennal du contrat de quartier "Cinéma Bellevue" ;

Vu que ledit programme prévoyait l'opération 5b.4b « Quartier Vert » pour le CQ Cinéma Bellevue, et dans laquelle était reprise la réalisation et la mise en activité du Jardin pédagogique (communal) avenir, sis rue de l'Avenir 19;

Considérant que l'activité du jardin a démarré en avril 2014 avec la participation d'habitants du quartier et des associations Bonnevie asbl/vzw et BON asbl/vzw;

Considérant la nécessité, pour le bon fonctionnement du projet, de soumettre chaque participant (association et usager) à une convention qui prévoit la philosophie, les objectifs, les responsabilités et le cadre de fonctionnement du jardin pédagogique avenir;

Vu la supervision du modèle de convention assurée par le Service juridique;

DECIDE :

Article unique :

De prendre connaissance et d'approuver le modèle de convention prévue pour l'occupation et l'utilisation du jardin pédagogique avenir par ses participants.

Expédition de la présente délibération aux services : B4, B6, B37.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Pedagogische moestuin Toekomst - Gebruiksovereenkomst.

DE RAAD,

Gelet op het sectorale beleid dat kadert in de wil van de gemeente om deel te nemen aan de gemeenschappelijke inspanning voor de duurzame ontwikkeling van de planeet;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 betreffende de herwaardering van de wijken, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 20 juli 2000 en de uitvoeringsbesluiten ervan;

Gelet op de kennisgeving van de beslissing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 februari 2009 waardoor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar goedkeuring heeft gehecht aan het vierjaarlijkse programma van het wijkcontract “Cinema Bellevue”;

Overwegende dat dit programma voorziet in ingreep 5b.4b “Groene wijk” voor het wijkcontract Cinema Bellevue waarin de oprichting en de ingebruikneming van de (gemeentelijke) Pedagogische moestuin gelegen in de Toekomststraat 19;

Overwegende dat de activiteiten van de tuin van start zijn gegaan in april 2014, in samenwerking met de wijkbewoners en de verenigingen Bonnevie vzw/asbl en BON vzw/asbl;

Overwegende dat het, voor de goede werking van het project, nodig is om elke deelnemer (vereniging en gebruiker) een overeenkomst op te leggen waarin de filosofie, de doelstellingen, de verantwoordelijkheden en het werkingskader van de pedagogische moestuin zijn bepaald;

Gelet op de supervisie van de gebruiksovereenkomst door de gemeentelijke Juridische dienst;

BESLUIT :

Enig artikel :

Kennis te nemen van en zijn goedkeuring te hechten aan de ontwerpovereenkomst voor de ingebruikname van de Pedagogische moestuin Toekomst door de deelnemers.

Onderhavige beraadslaging wordt overgemaakt aan de volgende diensten : B4, B6, B37.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi relative au dispositif ramadan.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi relative au dispositif ramadan, dont le texte suit:

Les problèmes de circulation, engendrés par l'affluence des personnes réalisant leurs achats peu avant la rupture du jeûne, principalement dans les commerces du centre de la commune, constituent un point de tension dans la commune et ont nécessité que celle-ci mette en place un dispositif spécifique durant cette période afin de régler une partie du problème.

Contrairement aux années précédentes, un nouvelle élément doit rentrer en ligne de compte; "l'application stricte du règlement attendant aux heures de fermeture des commerces de jour et au jour de fermeture hebdomadaire". Cette année l'heure de rupture tournera aux alentours des 22h, c'est à dire largement au delà de de l'heure de fermeture des commerces de jour. L'application stricte des heures de fermeture des commerces risqueraient d'exacerber certaines tensions. Il est donc impératif d'intégrer cette nouvelle donne (application stricte des heures de fermetures à 20h) dans le dispositif ramadan, qui jusqu'ici me semble-t-il n'en tenait pas compte pour deux raisons ;

- 1. ce règlement n'était pas appliqué.*
- 2. le mois de Ramadan étant déterminé sur base du calendrier lunaire est évolutif d'une année à l'autre, et donc les heures de rupture du jeûne le sont également.*

Ma question est ;

Le Collège prévoit-il d'intégrer cette donne dans le dispositif Ramadan? C'est à dire tenir de ne pas appliquer le règlement de fermeture des commerces de jour. pendant cette période ou a-t-on prévu "un accommodement raisonnable" dans ledit règlement, concernant le Ramadan ?

Pour renseigner le public, assurer la fluidité de la circulation automobile et veiller à la quiétude dans les rues, les policiers de la zone Bruxelles Ouest

travaillent depuis quelques années déjà en partenariat avec les Gardiens de la paix et les animateurs de la Cellule de lutte contre l'exclusion sociale qui seront présents quotidiennement sur le terrain.

*Concrètement comment se déroule ce partenariat, ?
Existe-il un centre de coordination et de concertation ?
Dans l'affirmative, de qui est-il composé?*

*Cordialement,
Lakhloufi Youssef*

Les points 31 et 32 sont traités après les points 33 et 34. Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijneer Lakhloufi betreffende het Ramadan dispositief.

Punten 31 en 32 worden na punten 33 en 34 behandeld. De Raad neemt kennis.

#012/25.06.2014/A/0032# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi relative au parc Marie-José.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Lakhloufi relative au parc Marie-José, dont le texte suit:

Profitant des beaux jours comme beaucoup de molenbeekois, j'avais décidé de me rendre dans un parc public. Mon choix ce jour là ,c'était porté sur le parc Marie-José.

Je me suis donc baladé dans tout le parc. Il y avait énormément de familles avec des jeunes enfants. Outre le fait qu'à certains endroits le parc à des aspects lugubres et semble complètement laissé à l'abandon, il n'existe plus aucune pleine de jeu pour divertir de manière sécurisée ces enfants.

Pourtant ce n'est pas l'espace qui manque. Ainsi, les enfants n'ont pas d'autre activité possible que de monter aux arbres, ce qui est désormais interdit, jouer au football à quelques mètres d'un étang vaseux, ce qui comporte des risques évidents, ou encore, de courir parmi les ronces et les bois morts.

Pourquoi ne pas imaginer que pendant les vacances d'été des animateurs se

chargent d'animer cet espace en proposant y des activités. Je pense qu'un partenariat avec l'école du cirque pour animer des ateliers jongleries, exercices d'équilibrismes, etc.... ou encore faire appel à quelques étudiants disposants d'une formation d'animateur de pleine, serait déjà une bonne chose dans l'immédiat.

Lorsqu'on dit vouloir améliorer la qualité de vie à Molenbeek, cela passe par une meilleure gestion de nos espaces publics, dont les parcs mais aussi par une politique proactive. Il faut proposer, être créatif, et surtout aller sur le terrain. Si nous ambitionnions d'attirer de jeunes ménages, il faut que nous soyons attentifs à ce qu'ils puissent avoir des espaces verts accueillants disposants d'espaces de détente et récréatifs pour eux ainsi que pour leurs enfants. Et quand il y en a, faut-il encore qu'il soit entretenu, propre, sécurisé. C'est un élément essentiel pour l'attractivité d'une commune, il faut en être conscient.

D'autres espaces mériteraient également qu'on s'y attarde, mais ma question se limitera à la gestion et à l'entretien du parc Marie-José.

Merci pour votre réponse.

*Cordialement,
Lakhloufi Youssef*

Les points 31 et 32 sont traités après les points 33 et 34. Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Lakhloufi betreffende het Marie-José park.

Punten 31 en 32 worden na punten 33 en 34 behandeld. De Raad neemt kennis.

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.06.2014/A/0033# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Motion déposée par les groupes Ecolo-Groen et CDH relative au projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique (TTIP).

LE CONSEIL,

Le 14 juin 2013, les 27 gouvernements de l'Union européenne, dont la Belgique, ont approuvé le mandat donné à la Commission européenne pour négocier un accord de libre-échange avec les États-Unis.

Cet accord, négocié dans le plus grand secret, vise à créer un vaste marché transatlantique en supprimant un maximum d'obstacles au commerce et en « harmonisant » les législations en vigueur des deux côtés de l'Atlantique. Avec un tel accord, sous le couvert de mesures dites « non tarifaires », les normes sociales, sanitaires et environnementales, culturelles, de service public, de protection des consommateurs et des entreprises, propres à l'Europe, à un Etat ou à une Commune, seraient interdites si elles sont jugées « *déraisonnables, arbitraires ou discriminatoires* ». Nos acquis communautaires ou nationaux voleraient en éclat : L'interdiction des OGM ne serait plus possible, les investissements en faveur d'une transition vers les énergies renouvelables deviendraient illégaux, les services publics seraient ouverts à la concurrence américaine (écoles, logement sociaux, hôpitaux, traitement de déchets...).

Si cet accord était signé, les multinationales auraient la possibilité d'attaquer les États auprès d'un Tribunal arbitral - composé de personnes non élues - lorsqu'elles considèrent que leurs profits sont menacés ou revus à la baisse. Cela se traduirait par des sanctions commerciales pour le pays contrevenant, ou par une réparation pouvant représenter plusieurs millions d'euros. En réalité, cet accord serait un moyen pour les multinationales d'éliminer toute décision publique qu'elles considèreraient comme entraves à l'expansion de leurs parts de marché.

L'Article 27 du projet de Traité Transatlantique prévoit que "*l'Accord sera obligatoire pour toutes les institutions ayant un pouvoir de régulation et les autres autorités compétentes des deux parties*" [1].

Ceci implique que les Communes seront concernées et directement impactées. Si ce Traité était signé, il deviendrait ainsi risqué d'imposer des objectifs en matière d'alimentation de qualité et issue de circuits courts dans les restaurants scolaires, de décider de l'abandon de pesticides dans l'entretien des espaces verts, de subsidier l'enseignement communal ou des événements culturels locaux.... Ces biens seraient en effet privatisables et toute norme publique locale à leur propos serait considérée comme "obstacle non tarifaire" à la concurrence, soumis à sanction. Toute politique communale pourrait être accusée d'entrave à la liberté de commerce.

Par conséquent, les élus de la Commune de Molenbeek Saint-Jean réunis en Conseil communal, demandent au Premier Ministre belge Elio Di Rupo, au Président de la Commission européenne, José Manuel Barroso, au Président du Conseil européen, Herman Van Rompuy, et au Commissaire européen en charge des négociations Karel De Gucht, qu'il soit mis un terme définitif aux négociations du projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique.

Proposition de Motion :

Vu le mandat relatif à la conclusion avec les États-Unis d'un accord appelé «Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement», donné par le Conseil des ministres européens des affaires étrangères et du commerce le 14 juin 2013 ;

Considérant que ce partenariat menacerait l'acquis communautaire européen et belge en matière de normes sociales, environnementales, de santé, de protection des services publics et des consommateurs, ou encore de sauvegarde de l'industrie européenne ;

Considérant que cet accord serait un moyen pour les multinationales d'éliminer les décisions publiques considérées comme des entraves à l'augmentation de leurs parts de marché, et qu'il s'agirait d'une atteinte sans précédent aux principes démocratiques fondamentaux qui ne ferait qu'aggraver la marchandisation du monde, avec ses conséquences en termes de régression sociales, environnementales et politiques ;

Considérant que cet accord créerait une cour arbitrale composée d'experts non élus, devant laquelle les Communes, livrées aux avocats d'affaires, pourraient être directement attaquées par une firme privée. Ce qui signifie que toute norme – sociale, sanitaire, alimentaire, environnementale ou technique – adoptée par une Commune, dès lors qu'elle contrarie une firme privée, pourrait être attaquée devant un mécanisme d'arbitrage privé.

Considérant qu'un tel montage juridique limiterait la capacité des Etats de maintenir des services publics (éducation, santé...), de protéger les droits sociaux, de garantir la protection sociale, de maintenir des activités associatives, sociales, culturelles préservées du marché (menaçant par là la diversité culturelle et linguistique) ;

Considérant que le lait, la viande avec usage d'hormones, la volaille à l'eau de Javel et bien d'autres semences OGM commercialisés aux Etats-Unis pourraient arriver sur le marché européen et belge, au dépend de la production locale, des circuits courts et durables ;

Considérant que ce grand projet de marché transatlantique menacerait la relocalisation des activités et le soutien au développement de l'emploi, et permettrait de considérer la protection des travailleurs et le modèle social belge comme entraves au marché ;

Considérant que cet accord imposerait la mise en concurrence (et donc la privatisation à terme) de la production et de la distribution de toutes les formes d'énergie, et ouvrirait la porte à la contestation de lois limitant ou interdisant l'usage de certaines d'entre elles, ce qui aboutirait à la perte de la maîtrise par les pouvoirs publics de toute politique énergétique ;

DECIDE :

Article 1 :

D'affirmer que le projet de traité de Partenariat Transatlantique constitue une grave menace pour nos démocraties communales, en matière économique, sociale, sanitaire, environnementale, culturelle;

Article 2 :

De refuser toute tentative d'affaiblir le cadre communal, national ou européen en matière de santé, d'environnement, de protection des travailleurs, des consommateurs et des entreprises ;

Article 3 :

De demander qu'il soit mis un terme définitif aux négociations du projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique.

[1]Directives pour la négociation du Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique, document du 17 juin 2013 du Conseil de l'Union européenne adopté le 14 juin par la section Commerce du Conseil des Affaires étrangères.

Les points 33 et 34 sont traités avant les points 31 et 32. Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 21 votes positifs, 1 vote négatif, 8 abstentions.

Motie ingediend door de groepen Ecolo-Groen et CDH betreffende het project Transatlantic Trade and Investment Partnership tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika.

DE RAAD,

Op 14 juni 2013 hebben de 27 regeringen van de Europese Unie, waaronder België, het mandaat goedgekeurd dat verleend is aan de Europese Commissie om te onderhandelen over een vrijhandelsakkoord met de Verenigde Staten. Bij dit akkoord, waarover in het grootste geheim onderhandeld is, wordt gestreefd naar een grote transatlantische markt, waarbij een maximaal aantal obstakels voor de handel worden opgeheven, door het « harmoniseren » van de wetgevingen die aan beide zijden van de Atlantische Oceaan van kracht zijn. Bij een dergelijk akkoord zouden de sociale en culturele normen en de normen inzake gezondheid, leefmilieu, openbare dienstverlening, bescherming van de consumenten en bedrijven, die karakteristiek zijn voor Europa, een Staat of een

Gemeente, onder het mom van zogenaamde « niet-tarifaire » maatregelen, verboden zijn, indien ze worden beoordeeld als zijnde « *onredelijk, willekeurig of discriminerend* ». Onze communautaire of nationale verworvenheden zouden in rook opgaan : een verbod op GGO zou niet meer mogelijk zijn, investeringen ten behoeve van een overschakeling op duurzame energie zouden onwettig worden, overheidsdiensten zouden openstaan voor concurrentie vanuit Amerika (scholen, sociale woningen, ziekenhuizen, afvalverwerking, ...).

Zou dit akkoord worden ondertekend, dan zouden de multinationals de Staten kunnen vervolgen bij een Arbitrage-instantie – samengesteld uit niet-verkozenen – wanneer ze vinden dat hun winst bedreigd is, of wordt herzien naar beneden. Dit zou worden vertaald in sancties op handelsgebied voor het overtredend land, of in een schadevergoeding, die kan oplopen tot enkele miljoenen euros. In werkelijkheid zou dit akkoord een middel zijn voor multinationals om iedere beslissing van overheidswege te elimineren, die ze zouden beschouwen als een belemmering voor de expansie van hun marktaandeel.

Artikel 27 van het project voor een Transatlantisch Akkoord bepaalt dat "*het Akkoord verplicht zal zijn voor alle instellingen die een regulerende bevoegdheid hebben en de andere bevoegde instanties van de beide partijen*" [1].

Dit impliceert dat de Gemeenten er zullen worden bij betrokken, en rechtstreekse gevolgen zullen ondervinden. Indien dit Akkoord zou worden ondertekend, zou het opleggen van doelstellingen inzake kwaliteitsvolle voeding, afkomstig van korte circuits, in schoolrestaurants, het beslissen over het achterwege laten van pesticiden bij het onderhoud van groene ruimten en het subsidiëren van het gemeentelijk onderwijs of lokale culturele evenementen een risico gaan inhouden Deze weldaden zouden immers privatiseerbaar worden, en iedere norm bij hetgeen een lokale overheid te zeggen heeft, zou worden beschouwd als een "niet-tarifair" obstakel voor de concurrentie, dat wordt onderworpen aan een sanctie. Men zou ieder gemeentelijk beleid kunnen verwijten de vrijheid van handel te belemmeren.

Bijgevolg verzoeken de verkozenen van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek, die verenigd zijn in de Gemeenteraad, de Belgische Eerste Minister Elio Di Rupo, de Voorzitter van de Europese Commissie, José Manuel Barroso, de Voorzitter van de Europese Raad, Herman Van Rompuy, en de Europese Commissaris die belast is met de onderhandelingen, Karel De Gucht, dat er definitief een einde wordt gemaakt aan de onderhandelingen over het project Transatlantic Trade and Investment Partnership tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika.

Voorstel van Motie :

Gelet op het mandaat betreffende het sluiten met de Verenigde Staten van een akkoord met de naam «Transatlantic Trade and Investment Partnership», dat op

14 juni 2013 door de Raad van de Europese ministers van buitenlandse zaken en handel gegeven is;

Overwegende dat dit partnerschap de Europese en Belgische communautaire verworvenheid wat betreft sociale normen en normen inzake leefmilieu, gezondheid, bescherming van de openbare dienstverlening en de consumenten, of ook bescherming van de Europese industrie zou bedreigen ;

Overwegende dat dit akkoord een middel zou zijn voor multinationals om de beslissingen van overheidswege te elimineren, die worden beschouwd als een belemmering voor de vermeerdering van hun marktaandeel, en dat het zou gaan om een aantasting zonder voorgaande van de fundamentele democratische principes, die enkel het marchanderen in de wereld zouden doen toenemen, met alle gevolgen van dien in termen van sociale en politieke regressie, en regressie op milieugebied ;

Overwegende dat dit akkoord zou leiden tot de creatie van een arbitragehof, samengesteld uit niet-verkozen experts, bij hetwelk de Gemeenten, overgeleverd aan zakenadvocaten, rechtstreeks zouden kunnen worden vervolgd door een privé- firma. Dit betekent dat iedere - sociale of technische - norm (of norm op het vlak van gezondheid, voeding of milieu) die door een Gemeente aangenomen is, daar ze immers ingaat tegen een privé-firma, zou kunnen worden vervolgd door een mechanisme van private arbitrage.

Overwegende dat een dergelijk juridisch opzet het vermogen van de Staten zou beperken om overheidsdiensten (onderwijs, gezondheid, ...) in stand te houden, de sociale rechten te beschermen, om sociale bescherming te waarborgen, en activiteiten op het niveau van het verenigingsleven, en sociale en culturele activiteiten in stand te houden, die afgeschermd zijn van de markt (waardoor de culturele diversiteit en de diversiteit op taalgebied worden bedreigd) ;

Overwegende dat melk en vlees bij gebruik van hormonen, gevogelte met bleekwater en tal van andere zaden van GGO die in de Verenigde Staten worden gecommmercialiseerd, op de Europese en Belgische markt zouden kunnen terechtkomen, ten koste van de lokale productie, en de korte en duurzame circuits ;

Overwegende dat dit groot project voor een transatlantische markt de herlokalisering van de activiteiten en de steun aan de ontwikkeling van de werkgelegenheid zou bedreigen, en er zou kunnen toe leiden dat men de bescherming van de werknemers en het Belgisch sociaal model gaat beschouwen als een belemmering voor de markt ;

Overwegende dat dit akkoord zou nopen tot wedijver (en dus privatisering op termijn) op het niveau van de productie en de distributie van alle energievormen, en de weg zou effenen voor het contesteren van wetten die het gebruik beperken of verbieden van sommige ervan, hetgeen zou resulteren in verlies van beheersing door de overheid van ieder energiebeleid ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Bevestigt dat het project voor een akkoord over het Transatlantisch Partnerschap een grote bedreiging vormt voor onze gemeentelijke democratieën, op economisch, sociaal en cultureel gebied, en op het vlak van gezondheid en milieu;

Artikel 2 :

Wijst iedere poging af om het gemeentelijk, nationaal of Europees kader inzake gezondheid, milieu, bescherming van de werknemers, de consumenten en de bedrijven te verzwakken;

Artikel 3 :

Vraagt dat definitief een einde zou worden gemaakt aan de onderhandelingen over het project Transatlantic Trade and Investment Partnership tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika.

[1]Richtlijnen voor de onderhandelingen over het Transatlantic Trade and Investment Partnership tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, document van 17 juni 2013 van de Raad van de Europese Unie, goedgekeurd op 14 juni door de afdeling Handel van de Raad Buitenlandse zaken

Punten 33 en 34 zijn voor punten 31 en 32 behandeld. De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 21 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 8 onthoudingen.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting

Jan Gypers quitte la séance / verlaat de zitting

Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting

Mohamed El Abboudi quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.06.2014/A/0034# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Motion relative aux licenciements annoncés par Delhaize.

LE CONSEIL,

Considérant le plan de restructuration annoncé par Delhaize qui pourrait voir la suppression de 2500 emplois et la fermeture de 14 magasins;

Considérant que les partenaires sociaux commencent à peine à entamer des discussions dans le cadre de la procédure Renault et qu'à ce jour, aucune décision n'a été prise quant aux conséquences concrètes du plan annoncé par Delhaize;

Considérant qu'il y a lieu d'interpeller le Gouvernement fédéral sur l'interdiction aux entreprises qui procèdent à des licenciements collectifs et qui ne sont pas en difficultés économiques, de bénéficier des mesures publiques d'aide à l'embauche;

DEDIDE :

Article 1 :

D'exprimer avec force toute sa solidarité avec l'ensemble du personnel de Delhaize et de leurs proches;

Article 2 :

De rappeler l'importance du caractère commercial qu'il y a lieu de préserver dans la Région bruxelloise et à Molenbeek en particulier;

Article 3 :

D'exhorter les partenaire sociaux à trouver un accord avec comme priorité le maintien de l'emploi.

Les points 33 et 34 sont traités avant les points 31 et 32. Les propositions d'amendements déposés par Madame Bastin et Madame Schepmans sont approuvés par 24 votes positifs et 2 abstentions. Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

Motiebetreffende de ontslagen aangekondigd door Delhaize.

DE RAAD,

Gelet op het herstructureringsplan dat aangekondigd is door Delhaize, dat kan leiden tot de opheffing van 2500 banen en de sluiting van 14 winkels;

Overwegende dat de sociale partners nog maar juist gestart zijn met besprekingen in het kader van de procedure Renault, en dat er op dit ogenblik geen enkele beslissing genomen is over de concrete gevolgen van het plan dat aangekondigd is door Delhaize;

Overwegende dat de federale Regering dient te worden geïnterpelleerd over een verbod voor ondernemingen die mensen ontslaan via collectief ontslag, en die geen economische problemen hebben, en over overheidsmaatregelen die ze zouden kunnen genieten voor ondersteuning bij aanwerving;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Uitdrukkelijk zijn solidariteit te betuigen met de gezamenlijke personeelsleden van Delhaize en hun naaste familieleden;

Artikel 2 :

Te herinneren aan het belang van het commercieel aspect, dat dient te worden behouden in het Brussels Gewest, en te Molenbeek in het bijzonder;

Artikel 3 :

De sociale partners aan te zetten tot het bereiken van een akkoord, met als prioriteit het behoud van de werkgelegenheid.

Punten 33 en 34 worden voor punten 31 en 32 behandeld. De voorstellen voor amendementen ingediend door Mevrouw Bastin en Mevrouw Schepmans zijn met 24 positieve stemmen en 2 onthoudingen goedgekeurd. De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.06.2014/A/0035# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Monsieur Ikazban concernant le retard de délivrance des fiches relatives à la déduction des frais de garderies.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ikazban, dont le texte suit:

Mesdames et Messieurs les Echevins,

Je souhaite, par cette interpellation, attirer votre attention sur l'éventuel retard pris par l'administration communale dans l'envoi des fiches permettant aux intéressés de justifier la déduction des frais de garderies de leurs contributions, et ce alors même que la date limite d'introduction de la version papier de la déclaration fiscale est fixée au 26 juin 2014.

Etant donné que, la décision de rendre les garderies payantes n'ayant pas été des plus simples à gérer pour les familles, l'un des arguments avancés pour en adoucir les conséquences était justement de mettre en avant cette disposition légale de déduction des frais, il serait scandaleux, si la situation se vérifiait, de créer une problématique supplémentaire en ne permettant pas à tout un chacun de disposer de ces fiches à temps.

Dès lors, j'aimerais savoir si, à ce jour, les fiches fiscales ont toutes été envoyées, le cas échéant, quelles sont les raisons justifiant un tel retard et que prévoyez-vous, à l'avenir, pour éviter ces désagréments ?

Je vous remercie pour vos réponses

Jamal ikazban

Chef de Groupe PS

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door de Heer Ikazban betreffende de vertraging in de aflevering van de fiches betreffende de aftrek van de kosten van de kinderopvangdienst.

De Raad neemt kennis.

#012/25.06.2014/A/0036# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**
Interpellation déposée par Madame Ouberri concernant le CCM.

Le point est reporté à la prochaine réunion.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Ouberri betreffende het GCM.

Het punt wordt verdaagd naar de volgende vergadering.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.06.2014/A/0037# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**
Interpellation déposée par Monsieur Ikazban relative aux incidents impliquant des agents de Police.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ikazban, dont le texte suit :

Mesdames et Messieurs les Echevins,

Depuis près de deux ans, on assiste à une multiplication des incidents, pour ne pas dire des bavures impliquant des agents de police. Au-delà du fait que des faits aussi graves ne devraient pas se produire, on ne peut nier l'impact extrêmement négatif qu'ont eu ces incidents sur la population et le climat de crainte que cela a engendré. De plus, on ne peut négliger les conséquences de cette défiance et le discrédit que ces incidents jettent sur l'ensemble de la profession. C'est pourquoi je souhaite vous interpeller, Madame la Bourgmestre, mais aussi l'ensemble du Collège des Echevins, dans le cadre de vos attributions de police et de gestion.

· Etant donné le nombre croissant de ces incidents, en tant que Bourgmestre, quelles mesures avez-vous prises pour pallier à cet état de fait ? Avez-vous pensé à une politique de prévention auprès de la population ?

· Qu'en est-il de l'assistance prévue pour les victimes ?

· Intégrer au mieux la population dans une procédure les concernant permettrait d'évacuer certaines frustrations, de dissiper tout malentendu quant au manque d'attention et d'écoute auxquels ils ont parfois l'impression de faire face. Pourquoi dès lors, ne pas réexaminer ma proposition de mettre en place un système d'interpellation citoyenne au conseil de police tel qu'on le connaît au conseil communal ?

Je vous remercie pour vos réponses

*Jamal ikazban
Chef de Groupe PS*

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door de Heer Ikazban betreffende de incidenten waarbij politieagenten betrokken waren.

De Raad neemt kennis.

#012/25.06.2014/A/0038# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Monsieur Ikazban concernant la motion relative à l'installation d'une plaque commémorative reprenant une citation de Nelson Mandela votée à l'unanimité en séance du Conseil communal du 17/12/2013.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ikazban, dont le texte suit :

*Madame la Bourgmestre,
Mesdames et Messieurs les Echevins,*

En séance du 17 décembre 2013, j'avais proposé une motion concernant l'installation d'une plaque commémorative reprenant une citation de Nelson Mandela à la Maison de la Culture et de la Cohésion sociale mais aussi la proposition de rebaptiser la salle des spectacles de cette institution en salle « Nelson Mandela ». Je me souviens sans mal de l'enthousiasme que ma proposition avait suscité, du vote à l'unanimité qu'elle a recueilli et même des applaudissements, initiés par vous, Madame la Bourgmestre, suite à ce vote. Vous comprendrez donc mon étonnement de constater, alors que 6 mois se sont écoulés, qu'aucune démarche n'ait été entreprise pour qu'une plaque commémorative soit installée. Je n'ai pas connaissance, non plus, que quoique ce soit ait été organisé pour rebaptiser la salle des spectacles tel que nous l'avons décidé.

Je n'envisage pas que cette motion puisse être jetée aux oubliettes, ce serait aller à l'encontre du règlement et du vote qui a été effectué. Et il est vrai, Madame la Bourgmestre, que vous aviez précisé qu'il fallait, par courtoisie, en référer au préalable aux autorités sud-africaines. Soit, force est de constater, que pendant ce temps, d'autres communes, telles que Saint-Josse-ten-Noode et la Ville de Bruxelles ont déjà fait le nécessaire pour appliquer leurs décisions, la première en inaugurant une salle des Sport, la deuxième en lançant son projet de construction d'un nouveau stade qui portera le nom de Nelson Mandela. Donc qu'attendons-nous ?

Mes questions sont donc simples :

·Qu'en est-il du suivi des démarches ou éventuelles demandes d'autorisations à faire auprès des autorités sud-africaines ?

·Etant donné que la motion concerne la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, ne faudrait-il pas saisir l'occasion d'appliquer cette motion alors même que Molenbeek-Saint-Jean est sous le feu des projecteurs de Métropole Culture ?

·Que penser du respect des votes au sein de ce conseil communal si les points adoptés ne sont jamais appliqués ?

Je vous remercie pour vos réponses

Jamal ikazban
Chef de Groupe PS

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door de Heer Ikazban betreffende de motie inzake het aanbrengen van een herdenkingsplaat waarop een citaat te lezen staat van Nelson Mandela, waarmee met algemene stemmen werd ingestemd in de zitting van de Gemeenteraad van 17/12/213.

De Raad neemt kennis.

#012/25.06.2014/A/0039# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation déposée par Monsieur Jamal Ikazban concernant les heures d'ouverture des commerces durant la période du mois de Ramadan.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ikazban, dont le texte suit :

*Madame la Bourgmestre,
Mesdames et Messieurs les Echevins,*

A l'approche du début du mois de Ramadan et considérant l'impact socio-économique indéniable qu'il a sur la commune, j'aimerais savoir si des mesures spécifiques seront prises durant cette période. Lors de mon interpellation concernant l'interdiction de l'ouverture des commerces après 20 heures et des éventuelles dérogations à cette interdiction, Monsieur El Khannouss avait déclaré que d'une part, malgré l'existence de dérogations, elles ne pouvaient être appliquées à la période durant laquelle se déroule le Ramadan mais que d'autre part, étant donné la gestion particulière que nécessite un tel afflux de personnes et de clients pour les commerçants durant cette période, et dans un souci de faciliter ce flux, une grande tolérance serait appliquée. Permettez-moi de revenir là-dessus et de vous demander ce que, concrètement, vous entendez par « une plus grande tolérance ».

- Y aurait-il des mesures spécifiques prévues ? En quels termes ?*
- A quoi peut s'attendre le commerçant ?*
- Si des mesures sont prévues, les commerçants en ont-ils été avisés ?*

Je vous remercie pour vos réponses,

*Jamal ikazban
Chef de Groupe PS*

Le Conseil prend connaissance.

**Interpellatie ingediend door de Heer Jamal Ikazban betreffende de
openingsuren van de handelszaken tijdens de ramadanmaand.**

De Raad neemt kennis.

La séance est levée à 02h00.
De zitting wordt gesloten om 02u00.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire du Conseil,
De Secretaris van de Raad,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch